



# SALTER

---

## LUGGAGE SCALE

---

### Instructions and Guarantee

Please read these instructions before using the product for the first time

---

#### BALANCE À BAGAGE

Veuillez lire ce mode d'emploi avant d'utiliser ce produit pour la première fois.

---

#### GEPÄCKWAAGE

Bitte lesen Sie sich diese Gebrauchsanleitung durch, ehe Sie das Produkt zum ersten Mal verwenden.

---

#### BALANZA PARA EQUIPAJE

Lea este manual de instrucciones antes de usar el artículo por primera vez

---

#### BILANCIA PESA-BAGAGLIO PORTATILE

Leggere il presente manuale di istruzioni prima di utilizzare il prodotto per la prima volta.

---

#### BALANÇA DE BAGAGEM

Por favor leia estas instruções antes de usar o produto pela primeira vez.

---

#### BAGAGEWEEGSCHAAL

Lees deze handleiding voordat u het product voor de eerste keer gebruikt.

---

#### BAGASJEVEKT

Les denne instruksjonshåndboken før du bruker produktet første gang

---

#### MATKATAVARAVAAKA

Lue seuraavat käyttöohjeet ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa

---

#### BAGAGEVÅG

Läs denna bruksanvisning noga innan du använder produkten första gången

---

#### BAGAGEVÆGT

Læs denne brugsvejledning igennem, før produktet bruges for første gang.

---

#### CSOMAGMÉRLEG

A termék első használatá előtt kérjük, olvassa el ezt a felhasználói kézikönyvet

---

#### VAHA NA ZAVAZADLA

Před prvním použitím tohoto spotřebiče si nejprve přečtete si tento návod.

---

#### BAVUL TARTISI

Ürünü ilk defa kullanmadan önce lütfen bu talimat kılavuzunu okuyun

---

#### WAGA BAGAŻOWA

Przed pierwszym użyciem produktu należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi

---

#### ΖΥΓΑΡΙΑ ΑΠΟΣΚΕΥΩΝ

Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν για πρώτη φορά, διαβάστε το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών

---

#### БАГАЖНЫЕ ВЕСЫ - ИНСТРУКЦИЯ И ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Перед использованием изделия следует ознакомиться с данной инструкцией







The Salter luggage scale has a simple one button operation. Compact and light it can be stored neatly within your luggage when you are travelling.

GB

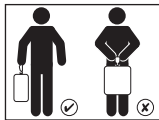
### PREPARING YOUR SCALE

1. Remove battery isolator tab from rear of scale.
2. The scale is set to kg weight mode. To change default to lb take the following steps:
3. Ensure scale is switched off.
4. Press button to switch scale on. While display shows '8.8.8' press button again until desired weight mode is shown on right of display.(kg / lb)
5. Wait for display to show '0.0'. Scale is ready for use.

### LIFTING GUIDE

- Important - if you cannot comfortably lift your luggage do not attempt to weigh it.
- Stand with luggage to your side.
- Hold scale with one hand only.
- Keeping back straight, bend knees then lift.
- Look ahead, not at the display, while lifting.  
The scale will beep to alert you once the weight reading has been taken.
- Avoid twisting the back or leaning sideways.  
Keep shoulders level and facing same direction as hips keeping back upright at all times.
- Keep luggage close to the body but not touching.
- Luggage only needs to be just clear of floor to take reading.
- Lift smoothly.
- When measurement is complete, lower the luggage in the reverse manner you lifted.  
(Figure 1 shows the correct lifting method)

Figure 1



### OPERATING YOUR SCALE

1. Attach strap around luggage handle with buckle facing you. Ensure buckle is securely engaged and strap adjusted to take up excess.
2. Hold scale with **one** hand. Allow strap to dangle beneath scale to enable an accurate zero reading.
3. Press button to switch scale on. Wait until display shows zero.
4. Gently lift scale until luggage is off the floor.
5. When a stable weight reading is achieved the scale will beep.
6. Lower the luggage to the floor.
7. Weight is displayed for approximately 1 minute before switching off, or press button to switch off.



**GB**

## ACCURACY AND ALLOWANCES

Some factors affecting accuracy need to be allowed for:

- If the strap is pulled while taking a zero reading or the luggage touches yourself or an obstacle during weighing this can affect the accuracy.
- Your scale rounds up or down to the nearest increment. If you take two readings and get different readings, the weight lies between the two.
- Your scale readings may not match the airline check-in desk due to manufacturing tolerances.
- After a flight allow the scale to return to room temperature before use.

For these reasons we recommend your luggage weighs at least 500g/1.1lb less than your airline allowance, this should also allow you to take your luggage scale with you.

## ADVICE FOR USE AND CARE

- Do not exceed the 40kg/88lb maximum weight capacity
- Clean your scale with a damp cloth. Do not use chemical cleaning agents.
- Do not use scale if the strap or buckle show any signs of fatigue.
- Treat your scale with care – it is a precision instrument. Do not drop it.

## TROUBLESHOOTING GUIDE

If you experience any difficulty in the use of your scale:

- Check the battery is correctly fitted
- Check that you have selected your preference of kilos or pounds.
- If when you use the scale there is no display at all or if **Lo** is displayed – try a new battery.
- If **EEE** is displayed the scale has been overloaded.

## WARNING INDICATORS

**Lo** + battery symbol

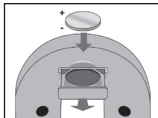
Replace battery

**EEE**

Weight exceeds maximum capacity

## REPLACE BATTERY

Insert batteries (1 x CR2032) observing the polarity signs (+ and -) inside the battery compartment.






## GUARANTEE

GB

This product is intended for domestic use only. Salter will repair or replace the product or any part of this product, (excluding batteries) free of charge if within 5 years of the date of purchase, it can be shown to have failed through defective workmanship or materials. This guarantee covers working parts that affect the function of the scale. It does not cover cosmetic deterioration caused by fair wear and tear or damage caused by accident or misuse. Care should be taken in packing the scale so that it is not damaged while in transit. Salter is not responsible for excess baggage fees. Salter is not responsible for injuries relating to lifting your luggage or using the luggage scale. This undertaking is in addition to a consumer's statutory rights and does not affect those rights in any way. For UK Sales and Service contact HoMedics Group Ltd, PO Box 460, Tonbridge, Kent, TN9 9EW, UK. Helpline Tel No: (01732) 360783. Outside the UK contact your local Salter appointed agent.

## WEEE EXPLANATION



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal,  recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.



La balance à bagage Salter fonctionne à l'aide d'un seul bouton. Compacte et légère, elle se range facilement dans vos bagages lorsque vous voyagez.

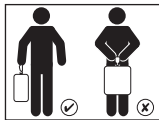
### PRÉPARATION DE L'APPAREIL

1. Retirer la languette du compartiment pile à l'arrière de la balance.
2. La balance est réglée sur le mode poids en kg. Pour modifier les paramètres par défaut, procéder comme suit.
3. S'assurer que la balance est éteinte.
4. Appuyer sur le bouton pour allumer la balance. Quand l'écran affiche '**8.8.8**' appuyer à nouveau sur le bouton jusqu'à ce que le mode poids désiré s'affiche à droite de l'écran.(kg / lb)
5. Attendre que l'écran affiche '**0.0**'. La balance est prête à l'emploi.

### GUIDE DE LEVAGE

- Important – Si vous ne pouvez pas soulever facilement votre bagage, n'essayez pas de le peser.
- Mettez-vous debout, le bagage à vos côtés.
- Tenez la balance d'une main seulement.
- Puis soulevez en maintenant le dos droit et les genoux fléchis.
- Regardez devant vous et non l'écran tout en soulevant.  
La balance vous avertira par un bip sonore dès que la pesée est effectuée.
- Évitez toute torsion du dos ou de vous pencher sur le côté. Gardez les épaules de niveau et orientées dans la même direction tout en maintenant l'axe des hanches à la verticale.
- Gardez le bagage près du corps, sans le toucher.
- Il suffit que le bagage ne soit plus posé au sol pour le peser.
- Soulevez doucement.
- Quand la prise de mesure est terminée, abaissez le bagage en procédant dans le sens contraire du levage. (la Figure 1 montre la méthode de levage correcte)

Figure 1



### UTILISATION DE L'APPAREIL

1. Attachez la sangle autour de la poignée du bagage, avec la bouche face à vous. Assurez-vous que la bouche est bien engagée et la sangle ajustée pour un maintien ferme.
2. Tenez la balance d'une main. Laissez la sangle suspendue sous la balance pour permettre une remise à zéro précise.
3. Appuyer sur le bouton pour allumer la balance. Attendre que l'écran affiche zéro.
4. Levez doucement la balance jusqu'à ce que le bagage soit au-dessus du sol.
5. Lorsque la pesée est stabilisée, la balance le signal par un bip sonore.
6. Déposez le bagage au sol.
7. Le poids s'affiche pendant environ 1 minute avant la mise hors tension, ou appuyez sur le bouton pour éteindre.



## PRÉCISION ET TOLÉRANCES

F

Il est nécessaire de tenir compte de certains facteurs affectant la précision, dans le cas où :

- La sangle est tirée pendant la remise à zéro ou le bagage vous touche ou un obstacle durant la pesée de celui-ci peut affecter la précision de lecture.
- Votre pèse-personne arrondit à la valeur inférieure ou supérieure la plus proche. Si vous prenez deux mesures de poids et obtenez des résultats différents, le poids se situe entre les deux.
- Les résultats de pesée de balance peuvent ne pas correspondre à ceux du comptoir d'enregistrement de la compagnie aérienne en raison de tolérances de fabrication.
- Après un voyage en avion, laissez la balance revenir à une température ambiante avant de l'utiliser.

Pour ces raisons, nous recommandons que le poids de votre bagage soit inférieur de 500g/1,1lb à celui autorisé par votre compagnie aérienne. Cela devrait également vous permettre d'embarquer votre balance de cuisine avec vous.

## CONSEILS D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

- Ne pas dépasser la capacité de poids maximum de 40kg/88lb
- Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide.
- Ne pas utiliser de détergents chimiques.
- Ne pas utiliser la balance en cas d'usure de la sangle ou de la boucle.
- Prendre soin de l'appareil – c'est un instrument de précision. Ne pas le faire tomber.

## GUIDE DE RÉOLUTION DE PROBLÈMES

Si vous rencontrez des difficultés dans l'utilisation de votre appareil :

- Vérifier que la pile est correctement insérée.
- Vérifier que vous avez sélectionné le calcul en kilos ou livres approprié.
- Si lors de l'utilisation de l'appareil aucune mesure ne s'affiche ou si 'Lo' est affiché – essayer avec une nouvelle pile.
- Si 'EEE' s'affiche, cela signifie que la capacité maximale de l'appareil a été dépassée.

## VOYANTS ALARME

'Lo' + symbole batterie

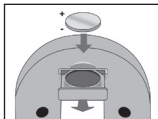
Remplacer la pile

'EEE'

Le poids dépasse la capacité maximale.

## REMPLEZ LA PILE

Insérer les piles (1 x CR2032) en respectant le sens des polarités + et - indiqué à l'intérieur du compartiment batterie.





## GARANTIE

F

Ce produit est uniquement destiné à un usage domestique. Salter s'engage à réparer ou remplacer gratuitement le produit, ou toute pièce de ce produit, (à l'exclusion des piles) dans les 5 ans suivant la date d'achat s'il est prouvé que la défaillance provient d'une mauvaise qualité de fabrication ou de matériaux défectueux. Cette garantie couvre les parties mobiles qui affectent le fonctionnement de l'appareil. Elle ne couvre pas toute détérioration esthétique provoquée par l'usure normale ou tout dommage provoqué par accident ou une mauvaise utilisation. Le fait d'ouvrir ou de démonter l'appareil ou ses composants annulera la garantie. Les retours sous garantie doivent être accompagnés du justificatif d'achat et expédiés en port payé à Salter (ou à un agent Salter agréé local, si en dehors du R.-U.) Il est conseillé de bien emballer l'appareil afin de ne pas l'endommager durant le transport. Salter n'est pas responsable des frais pour tout bagage d'un poids excédentaire. Salter n'est pas responsable des accidents liés au levage de votre bagage ou à l'utilisation de la balance de cuisine. Cet engagement vient en complément des droits statutaires du consommateur et n'affecte ces droits en aucun cas. Hors R.-U., contactez votre agent Salter agréé local.

## EXPLICATION WEEE



Le symbole indique que le produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets ménagers dans toute l'Union Européenne. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour renvoyer votre appareil usagé, prière d'utiliser le système de renvoi et collection ou contacter le revendeur où le produit a été acheté. Ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé tout en respectant l'environnement.





Diese Salter Gepäckwaage umfasst eine einfache Ein-Knopf-Bedienung. Aufgrund ihrer Kompaktheit und dem leichten Gewicht lässt sich die Waage einfach in Ihrem Gepäck verstauen.

D

### VORBEREITUNG IHRER WAAGE

1. Den hinten an der Waage befindlichen Batterie-Isolierstreifen entfernen.
2. Die Gewichtseinheit der Waage ist auf 'kg' eingestellt. Wenn Sie die Voreinstellung auf 'lb' umschalten möchten, müssen Sie hierzu wie folgt vorgehen:
3. Sicherstellen, dass die Waage ausgeschaltet ist.
4. Zum Einschalten der Waage den Knopf drücken. Während '8.8.8' angezeigt wird, den Knopf erneut drücken, bis rechts auf der Anzeige die gewünschte Gewichtseinheit (kg / lb) angegeben wird.
5. Warten, bis '0.0' angezeigt wird. Die Waage ist nun einsatzbereit.

### HEBEANWEISUNGEN

- Wichtig: Wenn Sie Ihr Gepäck nicht problemlos heben können, versuchen Sie bitte nicht, dieses zu wiegen.
- Beim Stehen muss sich das Gepäck seitlich von Ihnen befinden.
- Die Waage nur mit einer Hand halten.
- Den Rücken gerade halten, die Knie beugen und das Gepäck anheben.
- Während des Anhebens nach vorne und nicht auf die Anzeige schauen. Die Waage piepst, nachdem eine Gewichtsablesung stattgefunden hat.
- Den Rücken nicht nach links oder rechts drehen oder sich zur Seite lehnen. Die Schultern gerade halten und darauf achten, dass diese in dieselbe Richtung wie die Hüfte zeigen. Dabei stets eine aufrechte Haltung einnehmen.
- Das Gepäck in Körpfernähe halten; es darf den Körper jedoch nicht berühren.
- Zum Wiegen muss das Gepäck nur leicht vom Boden angehoben werden.
- Das Gepäck nicht ruckartig anheben.
- Nach dem Wiegen muss das Gepäck auf umgekehrte Weise wie beim Anheben wieder auf dem Boden abgestellt werden. (In Abbildung 1 wird die korrekte Hebemethode dargestellt.)

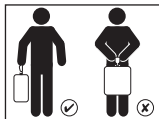


Abbildung 1

### VERWENDUNG IHRER WAAGE

1. Den Gurt um den Gepäckgriff anbringen und dabei darauf achten, dass die Schnalle in Ihre Richtung zeigt. Sicherstellen, dass die Schnalle sicher geschlossen und der Gurt so eingestellt ist, dass die überschüssige Länge aufgenommen wurde.
2. Die Waage mit **einer** Hand halten. Den Gurt unter der Waage herunterhängen lassen, um so eine genaue Nullablesung zu erhalten.
3. Zum Einschalten der Waage den Knopf drücken. Warten, bis Null angezeigt wird.
4. Die Waage vorsichtig anheben, bis das Gepäck nicht mehr den Boden berührt.
5. Ein Piepton weist darauf hin, dass eine stabile Gewichtsablesung erhalten wurde.
6. Das Gepäck wieder auf den Boden senken.
7. Das Gewicht wird ca. 1 Minute angezeigt, bevor sich die Waage automatisch abschaltet. Alternativ kann sie auch per Knopfdruck ausgeschaltet werden.



**D**

## GENAUIGKEIT UND TOLERANZEN

Es gibt gewisse Faktoren, die sich auf die Genauigkeit der Waage auswirken können:

- Wenn während einer Nullablesung am Gurt gezogen wird oder das Gepäck beim Wiegen mit Ihnen oder einem Gegenstand in Berührung kommt, kann sich dies auf die Messgenauigkeit auswirken.
- Ihre Waage wird den Gewichtswert bei der Anzeige automatisch auf das nächste Inkrement auf- oder abrunden. Werden zwei Ablesungen vorgenommen und dabei unterschiedliche Werte erhalten, liegt das tatsächliche Gewicht zwischen den beiden Angaben.
- Aufgrund von Fertigungstoleranzen müssen Ihre Waagenablesungen nicht unbedingt dem am Check-In-Schalter angezeigten Gewicht entsprechen.
- Nach einem Flug vor dem Gebrauch der Waage warten, bis sich diese wieder auf Raumtemperatur erwärmt hat. Aus diesen Gründen empfehlen wir, dass Ihr Gepäck mindestens 500g/1,1lb weniger als das von der jeweiligen Fluggesellschaft zugelassene Gewicht wiegt. Damit sollte auch gewährleistet werden, dass Sie Ihre Gepäckwaage mitnehmen können.

## HINWEISE ZU GEBRAUCH UND PFLEGE

- Das zulässige Höchstgewicht von 40kg/88lb nicht überschreiten.
- Die Waage mit einem feuchten Tuch reinigen. Keine chemischen Reinigungsmittel verwenden.
- Die Waage nicht verwenden, wenn Gurt oder Schnalle irgendwelche Ermüdungserscheinungen aufweisen.
- Ihre Waage ist ein Präzisionsgerät – deshalb bitte vorsichtig damit umgehen. Die Waage nicht fallen lassen.

## FEHLERSUCHE UND -BESEITIGUNG

Bitte beachten Sie Folgendes, falls bei Verwendung Ihrer Waage irgendwelche Probleme auftreten sollten:

- Sicherstellen, dass die Batterie korrekt eingelegt ist.
- Prüfen, ob die gewünschte Gewichtseinheit – kg oder lb – ausgewählt wurde.
- Sollte bei Verwendung der Waage keine Anzeige eingeblendet oder **'Lo'** angezeigt werden, versuchen Sie, ob sich dieses Problem durch Einlegen einer neuen Batterie beheben lässt.
- Wird **'EEE'** angezeigt, bedeutet dies, dass die Waage überlastet wurde.

## WARNANZEIGEN

**'Lo'** + Batteriesymbol

Batterie ersetzen

**'EEE'**

Das Gewicht liegt über der maximalen Belastbarkeit

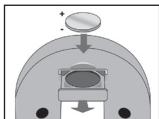




## BATTERIE ERSETZEN

Die Batterien (1 x CR2032) einlegen und dabei auf die korrekte Polarität (+/-) achten. Diese wird im Batteriefach angegeben.

D



## GARANTIE

Dieses Produkt ist lediglich für den privaten Gebrauch vorgesehen. Salter wird dieses Produkt bzw. einzelne Teile dieses Produkts (außer Batterien) für eine Zeitdauer von 5 Jahren ab Kaufdatum kostenlos reparieren oder ersetzen, wenn sich Defekte auf Material- oder Herstellungsfehler zurückführen lassen. Diese Garantie deckt Arbeitsteile, die sich auf die Funktion der Waage auswirken. Ausgeschlossen von dieser Garantie sind kosmetische Makel, die sich auf übliche Abnutzung zurückführen lassen, sowie durch Missgeschicke oder Missbrauch verursachte Beschädigungen. Beim Öffnen oder Zerlegen der Waage oder einzelner Komponenten erlischt die Garantie. Garantieansprüche sind nur mit Kaufbeleg möglich. Die Waage in dem Fall bitte an Salter (oder außerhalb Großbritanniens an einen Salter Fachhändler in Ihrer Nähe) schicken (Fracht bezahlt).

Die Waage muss so verpackt werden, dass sie während des Transports nicht beschädigt werden kann. Salter ist nicht für Übergepäckgebühren verantwortlich. Salter ist nicht für Verletzungen haftbar, die sich auf ein Anheben Ihres Gepäcks oder die Verwendung der Waage beziehen. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. HoMedics Frankfurter Weg 6 33106 Paderborn Germany +49 69 5170 9480.

## WEEE-ERKLÄRUNG



Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt innerhalb der EU nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden soll. Damit durch unkontrollierte Abfallentsorgung verursachte mögliche Umwelt- oder Gesundheitsschäden verhindert werden können, entsorgen Sie dieses Produkt bitte ordnungsgemäß und fördern Sie damit eine nachhaltige Wiederverwendung der Rohstoffe. Verwenden Sie zur Rückgabe Ihres benutzten Geräts bitte für die Entsorgung eingerichtete Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt kauften. Auf diese Weise kann ein sicheres und umweltfreundliches Recycling gewährleistet werden.



La balanza Salter para equipaje funciona con un sencillo botón. Reducida y ligera, se puede guardar cómodamente en su equipaje cuando viaja.

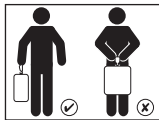
### PREPARACIÓN DE SU BALANZA

1. Retire la lengüeta de aislamiento de la pila, en la parte posterior de la balanza.
2. La balanza está configurada para pesar en kilos. Para cambiar a libras siga los siguientes pasos:
3. Compruebe que la balanza está desconectada.
4. Pulse el botón de conexión. Mientras en la pantalla aparece '8.8.8' pulse el botón de nuevo hasta que aparezca el modo de peso deseado a la derecha de la pantalla. (kg/lb)
5. Espere hasta que en la pantalla aparezca '0.0'. La balanza está dispuesta para usar.

### CONSEJOS PARA LEVANTAR EL EQUIPAJE

- Importante – si no puede levantar el equipaje con facilidad no trate de pesarlo.
  - Sitúese con el equipaje a su lado.
  - Sujete la balanza con una mano solamente.
  - Manteniendo la espalda derecha, doble las rodillas y entonces levante.
  - Mientras levanta mire enfrente, no a la pantalla.
- La balanza avisará con un sonido una vez que haya tomado la lectura.
- Evite girar la espalda o apoyarse de lado. Mantenga los hombros rectos y en la misma dirección que las caderas, manteniendo la espalda derecha en todo momento.
  - Mantenga el equipaje cerca del cuerpo pero sin que lo toque.
  - El equipaje solo necesita estar ligeramente levantado del suelo para tomar la lectura.
  - Levante lentamente.
  - Una vez tomada la lectura, baje el equipaje en orden reverso a cuando lo levantó.
- (Figura 1 muestra el método correcto de levantar)

Figura 1



### FUNCIONAMIENTO DE LA BALANZA

1. Ponga las correas alrededor del equipaje con la hebilla enfrente de usted. Compruebe que la hebilla está bien sujeta y la correa ajustada para recoger el sobrante.
2. Sujete la balanza con **una** mano. Deje que la correa cuelgue debajo de la balanza para poder tomar una lectura exacta en cero.
3. Pulse el botón para conectar la balanza. Espere hasta que en la pantalla aparezca cero.
4. Levante ligeramente la balanza hasta que el equipaje no toque el suelo.
5. Cuando la balanza presenta una lectura de peso estable, emite un sonido.
6. Baje el equipaje al suelo.
7. El peso aparece durante aproximadamente 1 minuto antes de desconectarse, o pulse el botón para desconectar.



## EXACTITUD Y TOLERANCIAS

ES

Se deben tener en cuenta algunos factores que afectan la exactitud:

- Si se tira de la correa mientras se toma una lectura de cero, o durante la lectura el equipaje toca algo, esto puede afectar la exactitud.
- La balanza redondea arriba o abajo al próximo incremento. Si toma dos lecturas y obtiene diferentes resultados, el peso está entre los dos.
- Las lecturas de la balanza puede que no sean iguales a las de facturación de la línea aérea debido a las tolerancias de fabricación.
- Después de un vuelo, deje que la balanza recobre la temperatura ambiente antes de usar.

Por estas razones recomendamos que su equipaje pese al menos 500g/1.1lb menos que el límite permitido por su línea aérea, esto también le permitirá llevar la balanza con usted.

## CONSEJO PARA SU USO Y CUIDADO

- No exceda la capacidad máxima de peso de 40kg/88lb
- Limpie la balanza con paño húmedo. No use productos de limpieza químicos.
- No use la balanza si la correa o la hebilla muestran señales de fatiga.
- Trate su balanza con cuidado – es un instrumento de precisión. No la deje caer.

## GUIA DE PROBLEMAS

Si tiene cualquier dificultad al usar la balanza:

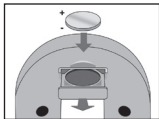
- Compruebe que la pila está bien instalada
- Compruebe que ha seleccionado kilos o libras.
- Si cuando usa la balanza no funciona la pantalla en absoluto, o muestra **'Lo'** – pruebe con una pila nueva.
- Si aparece **'EEE'** la balanza está sobrecargada.

## INDICADORES DE AVISO

<b>'Lo'</b> + símbolo de la pila	Cambie la pila
<b>'EEE'</b>	El peso excede la capacidad máxima

## CAMBIE LA PILA

Coloque las pilas (1 x CR2032) de modo que las marcas de polaridad (+ y -) coincidan con las del compartimiento.





## GARANTIA

ES

Este artículo es sólo para uso doméstico. Salter reparará o cambiará el artículo o cualquier parte de este artículo, (excluidas las pilas) sin coste alguno si dentro de los 5 años de la fecha de compra se puede demostrar que no funciona debido a mano de obra o materiales defectuosos. Esta garantía cubre las piezas operativas que afecten la función de la balanza. No cubre el deterioro cosmético causado por el uso y desgaste normal o daño debido a accidente o mal uso. Abrir o desensamblar la balanza o sus componentes anulará la garantía.

Las reclamaciones bajo la garantía deben ir acompañadas por la prueba de compra y el correo de vuelta pagado a Salter (o al agente local de Salter si es fuera del Reino Unido). Se debe tener cuidado al empaquetar la balanza de forma que no se dañe en tránsito. Salter no se hace responsable de las tarifas sobre exceso de equipaje.

Salter no se hace responsable por lesiones causadas por levantar el equipaje o usar la balanza de equipaje. Esta garantía es adicional a los derechos estatutarios del consumidor y no afecta a sus derechos de ninguna manera. Fuera del Reino Unido, dirijase al agente local de Salter.

## EXPLICACIÓN RAE



Este símbolo indica que este artículo no se debe tirar a la basura con otros residuos domésticos en ningún lugar de la UE. A fin de prevenir los efectos perjudiciales que la eliminación sin control de los residuos puede tener sobre el medio ambiente o la salud de las personas, le rogamos que los recicle de forma responsable para fomentar la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver su dispositivo usado, utilice los sistemas de devolución y recogida o póngase en contacto con la empresa a la que le compró el artículo, la cual lo podrá recoger para que se recicle de forma segura para el medio ambiente.





La bilancia pesa-bagaglio portatile di Salter funziona con un semplice singolo pulsante. Compatta e leggera, può essere riposta perfettamente nel vostro bagaglio quando siete in viaggio.

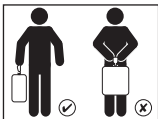
### PREDISPOSIZIONE DELLA BILANCIA ALL'USO

1. Rimuovere la linguetta isolante della batteria dal retro della bilancia.
2. La bilancia è impostata sull'unità della pesata in chilogrammi (kg). Per modificare l'impostazione di default in libbre (lb) procedere nel modo seguente:
3. Assicurarsi che la bilancia sia spenta.
4. Premere il pulsante per accenderla. Quando sul display si visualizza **8.8.8**, premere di nuovo il pulsante fino a quando alla destra del display non compare la modalità di pesata desiderata (kg / lb).
5. Attendere fino alla visualizzazione di **0.0** sul display. La bilancia è ora pronta all'uso.

### GUIDA AL SOLLEVAMENTO DEL BAGAGLIO

- Importante: se non si è in grado di sollevare agevolmente il proprio bagaglio, non tentare di pesarlo.
  - Rimanere in piedi con il bagaglio posto lateralmente.
  - Afferrare la bilancia solo con una mano.
  - Tenere la schiena dritta, flettere le ginocchia e sollevare il bagaglio.
  - Durante il sollevamento guardare avanti e non il display. La bilancia emette un segnale acustico per avvisare l'avvenuta lettura del peso.
  - Evitare di ruotare la schiena o sporgersi lateralmente.
- Mantenere le spalle allineate con le anche e rivolte nella stessa direzione, con la schiena sempre dritta.
- Tenere il bagaglio vicino al corpo ma senza toccarlo.
  - Per la lettura del peso del bagaglio, è sufficiente sollevarlo da terra.
  - Sollevare delicatamente.
  - Una volta completata la misurazione, abbassare il bagaglio procedendo nel modo inverso rispetto a quanto fatto per l'operazione di sollevamento. (La figura 1 mostra il procedimento di sollevamento corretto)

Figura 1



### ISTRUZIONI D'USO DELLA BILANCIA

1. Attaccare il cinturino attorno alla maniglia del bagaglio con la fibbia rivolta verso di voi. Assicurarsi che la fibbia sia ben fissata e il cinturino regolato per sollevare il peso eccedente.
2. Afferrare la bilancia solo con una mano. Fare in modo che il cinturino penda sotto la bilancia per consentire un'accurata lettura dello zero.
3. Premere il pulsante per accendere la bilancia. Attendere fino alla comparsa di zero sul display.
4. Alzare delicatamente la bilancia fino a quando il bagaglio non sia sollevato da terra.
5. La bilancia emette un segnale acustico al raggiungimento di una lettura stabile del peso.
6. Abbassare il bagaglio verso il pavimento.
7. La bilancia visualizza il peso per circa 1 minuto prima di spegnersi.  
In alternativa, è possibile spegnere la bilancia manualmente premendo il pulsante.





## PRECISIONE E LIMITI DI PESO

È necessario tenere conto di alcuni fattori che possono influenzare la precisione di lettura del peso:

- Se il cinturino viene tirato durante la lettura dello zero oppure se il bagaglio tocca voi o un ostacolo durante la pesata, la precisione della lettura può essere compromessa.
- La bilancia arrotonda per eccesso o per difetto al valore più vicino. Se si effettuano due letture e si ottengono due diverse misurazioni, il peso del bagaglio corrisponde al valore intermedio.
- A causa di tolleranze di fabbricazione, le letture ottenute con la bilancia possono non corrispondere a quelle rilevate dal check-in aeroportuale.
- Dopo il volo, attendere che la bilancia ritorni a temperatura ambiente prima dell'utilizzo.

Per questi motivi, consigliamo che il vostro bagaglio pesi almeno 500 g in meno rispetto ai limiti aeroportuali. Ciò vi permette anche di portare la bilancia con voi.

## CONSIGLI PER L'USO E LA MANUTENZIONE

- Non superare la capacità di peso massima di 40 kg.
- Pulire la bilancia con un panno umido. Non usare agenti detergenti chimici.
- Non utilizzare la bilancia se il cinturino o la fibbia presentano segni di usura.
- La bilancia è uno strumento di precisione: maneggiarla con cura. Non farla cadere.

## RICERCA E RIPARAZIONE GUASTI

In caso di difficoltà nell'utilizzo della bilancia:

- Verificare che la batteria sia inserita correttamente.
- Controllare di aver selezionato l'unità di misura desiderata in chilogrammi o libbre (kg / lb).
- Se durante l'utilizzo della bilancia il display non visualizza nulla oppure se **'Lo'** compare sul display, inserire una batteria nuova.
- Il simbolo **'EEE'** sul display indica che la bilancia è stata sovraccaricata.

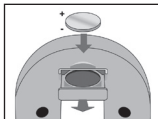
## INDICATORI DI AVVERTENZA

**'Lo'** + simbolo della batteria: Sostituire la batteria

**'EEE'**: Il peso eccede la capacità massima

## SOSTITUIRE LA BATTERIA

Inserire 1 batterie CR2032 rispettando le indicazioni di polarità + e - riportate all'interno del vano portapile.





## GARANZIA

Questo prodotto è destinato al solo uso domestico. Salter ripara o sostituisce il prodotto, o qualsiasi componente dello stesso (eccetto le batterie) senza costi aggiuntivi se entro 5 anni dalla data di acquisto. L'utente dimostra che il malfunzionamento del prodotto è stato causato da difetti di fabbricazione o materiali difettosi. La presente garanzia copre le parti operanti che compromettono il funzionamento della bilancia. La garanzia non copre danni estetici causati da normale usura né danni causati da incidenti o utilizzo improprio del prodotto. La garanzia decade in caso di apertura o smontaggio della bilancia o dei suoi componenti da parte dell'utente.

Eventuali reclami coperti da garanzia devono essere accompagnati da prova d'acquisto e il prodotto rispedito, con spese di spedizione a carico del cliente, a Salter (o un distributore Salter autorizzato locale se il cliente risiede al di fuori del Regno Unito). Imballare con la massima cura la bilancia in modo che non subisca danni durante il trasporto. Salter non è da ritenersi responsabile di eventuali costi aggiuntivi per bagaglio in eccesso. Salter non risponde di lesioni causate dal sollevamento del bagaglio o dall'utilizzo della bilancia pesa-bagaglio. La presente garanzia si aggiunge ai diritti dei consumatori stabiliti per legge e non li pregiudica in alcun modo. HoMedics Italy Casella Postale n. 40 26838 Tavazzano / Villavesco (Lo) Italy +39 02 9148 3342.

## SPIEGAZIONE DIRETTIVA RAEE



Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito assieme agli altri rifiuti domestici in tutti i Paesi dell'Unione Europea. Al fine di evitare un eventuale danno ambientale e alla salute umana derivante dallo smaltimento dei rifiuti non controllato, riciclare il prodotto in maniera responsabile per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per la restituzione del dispositivo usato, utilizzare gli appositi sistemi di restituzione e raccolta oppure contattare il rivenditore presso cui il prodotto è stato acquistato, che provvederanno al suo riciclaggio in conformità alle norme di sicurezza ambientale.



A balança de bagagem Salter tem uma operação de botão simples. Compacta e leve pode ser armazenada ordenadamente dentro da sua bagagem quando viajar.

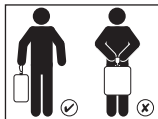
### COMO PREPARAR A SUA BALANÇA

1. Retire a aba isoladora da bateria colocada na parte de trás da balança.
2. A balança está regulada para o modo de peso em kg. Para mudar o 'default' para libras (lb) siga os seguintes passos:
3. Certifique-se de que a balança está desligada.
4. Carregue no botão para ligar a balança. Quando o visor mostrar '8.8.8' carregue no botão novamente até o modo de peso desejado aparecer no lado direito do visor. (kg / lb)
5. Espere até o visor mostrar '0.0'. A balança está pronta para ser usada.

### GUIA DE ELEVACÃO

- Importante – se não puder levantar, confortavelmente, a sua bagagem não tente pesá-la.
- Coloque-se com a bagagem ao seu lado.
- Segure a balança apenas com uma mão.
- Mantenha as costas direitas, dobre os joelhos e depois levante.
- Olhe para a frente, não para o visor, ao levantar. A balança tocará um sinal para alertá-lo logo que for feita a leitura de peso.
- Evite torcer as costas ou virar-se de lado.

Figura 1



- Mantenha os ombros no mesmo nível e mantendo-os na mesma direcção como a sua anca mantendo as costas sempre direitas.
- Mantenha a balança perto do corpo mas não tocando.
- A bagagem só precisa de ser levantada um pouco do chão para tirar uma leitura.
- Levante suavemente.
- Quando a medição terminar, baixe a bagagem da maneira inversa à que levantou. (A Figura 1 mostra o método de levantamento correcto)

### COMO OPERAR A SUA BALANÇA

1. Ligue a tala em volta da pega da bagagem com a fivela virada para você. Certifique-se de que a fivela está bem segura e a tala devidamente ajustada para suportar o excesso.
2. Segure a balança com **uma** mão. Deixe a tala pendurar por baixo da balança para permitir uma leitura de zero exacta.
3. Carregue no botão para ligar a balança. Espere até o visor mostrar zero.
4. Gentilmente levante a balança até a bagagem estar levantada do chão.
5. Quando for conseguida uma leitura de peso estável a balança escala tocará um sinal.
6. Baixe a bagagem para o chão.
7. O peso é exibido durante aproximadamente 1 minuto antes de desligar, ou carregue no botão para desligar.



## EXACTIDAO E CONCESSOES

P

Alguns factores que podem afectar a exactidão precisam de ser considerados, como indicado abaixo:

- Se a tala for puxada ao tirar uma leitura de zero ou a bagagem tocar em si ou num obstáculo durante a pesagem isto pode afectar a exactidão.
- A sua escala arredonda para cima ou para baixo para o aumento mais próximo. Se tirar duas leituras e obter leituras diferentes, o peso está entre as duas.
- As leituras da sua escala podem não condizer com a do 'check-in' da companhia aérea devido às tolerâncias de fabrico.
- Depois de um voo dê tempo para a escala voltar à temperatura ambiente antes de tornar a usar.

Por estas razões recomendamos que a sua bagagem pese pelo menos 500g/1.1lb menos que o peso autorizado pela sua companhia aérea, isto também deve permitir-lhe levar a sua balança de bagagem consigo.

## CONSELHOS SOBRE A MANEIRA COMO USAR E CUIDAR

- Não exceda a capacidade de peso máxima de 40kg/88lb.
- Limpe a sua balança com um pano húmido. Não use produtos de limpeza com químicos.
- Não use a balança se a tala ou a fivela mostrar sinais de gasto.
- Trate a sua balança com cuidado – é um instrumento de precisão. Não o deixe cair no chão.

## GUIA DE SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Se encontrar dificuldades no uso da sua balança:

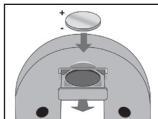
- Certifique-se de que a bateria foi montada correctamente.
- Certifique-se de que seleccionou a sua preferência de quilos ou libras.
- Se quando usar a balança não houver nenhuma exposição no visor ou se for exibido 'Lo' – experimente com uma bateria nova.
- Se for exibido 'EEE' a balança foi sobrecarregada.

## INDICADORES DE AVISO

'Lo' + símbolo de bateria	Substitua a bateria
'EEE'	O peso excede a capacidade máxima

## SUBSTITUA A BATERIA

Introduza as pilhas (1 x CR2032) observando os sinais de polaridade + e - no interior do compartimento das pilhas.





## GARANTIA

P

Este produto destina-se apenas a uso doméstico. A Salter reparará ou substituirá o produto ou qualquer parte do mesmo (excluindo baterias) gratuitamente se dentro de 5 anos a contar da data de compra, puder ser provado que a balança avariou devido a mão-de-obra ou materiais defeituosos. Esta garantia cobre as peças sobressalentes que afectam a função da balança. Não cobre a deterioração cosmética causada pelo desgaste normal ou causado por acidentes ou uso impróprio. A abertura ou desmontagem da balança ou dos seus componentes invalidará a garantia. As reclamações sob a garantia devem ser acompanhadas com a prova de compra e ser despachada com franquia paga para a Salter (ou para o agente nomeado e local da Salter se fora do Reino Unido). A balança deve ser embalada com cuidado para não sofrer estragos durante a viagem. A Salter não é responsável pelos custos de excesso de bagagem. A Salter não é responsável por ferimentos sofridos com o levantamento da bagagem ou uso da balança de bagagem. A presente promessa acresce aos direitos que a lei confere ao consumidor e que não podem, de modo algum, ser afectados pela garantia. Fora do Reino Unido, contacte o seu representante Salter local.

## EXPLICAÇÃO DA REEE



Esta marcação indica que o produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos em toda a UE. Para impedir possíveis danos ambientais ou à saúde humana resultantes de uma eliminação não controlada dos resíduos, este produto deverá ser reciclado de forma responsável de modo a promover a reutilização sustentável dos recursos materiais. Para fazer a devolução do seu dispositivo usado, queira por favor utilizar os sistemas de devolução e recolha ou contactar a loja onde adquiriu o produto. A loja poderá entregar este produto para que seja reciclado de forma segura em termos ambientais.





Salter bagasjevekt betjenes med én enkel knappefunksjon. Vekten er kompakt og lett og kan med letthet pakkes sammen i bagasjen når du er ute og reiser.

N

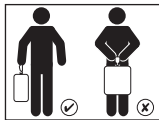
### GJØRE VEKTEN KLAR

1. Fjern batteriets isolasjonsstripe bak på vekten.
2. Vekten er innstilt på kg veiemodus. For å endre standarden til lb (pund) foreta følgende:
3. Sjekk at vekten er slått av.
4. Trykk på knappen for å slå på vekten. Mens displayet viser «**8.8.8**» trykk på knappen igjen helt til ønsket veiemodus vises til høyre på displayet. (kg / lb)
5. Vent til displayet viser «**0.0**». Vekten er nå klar til bruk.

### VEILEDNING FOR Å LØFTE

- Viktig – hvis du ikke kan løfte bagasjen komfortabelt selv, gjør ikke forsøk på å veie den.
- Stå med bagasjen ved siden av deg.
- Hold vekten kun med en hånd.
- Hold ryggen rak, bøy knærne og løft.
- Se fremover når du løfter og ikke på displayet. Vekten bipper for å varsle deg når vektavlesningen er tatt.
- Unngå å vri ryggen eller å tene deg sideveis.
- Hold skuldrene i normal stilling og i samme retning som hoftene, og hold ryggen rak hele tiden.
- Ha bagasjen nærme kroppen, men la den ikke berøre kroppen.
- Bagasjen trenger bare å være så vidt klar av gulvet for å ta vektavlesning.
- Løft jevnt.
- Når vektavlesningen er ferdig, senk bagasjen i motsatt rekkefølge ned på gulvet. (Fig. 1 viser korrekt løftemetode)

Fig 1



### BRUKE VEKTEN

1. Fest stroppen rundt bagasjehåndtaket med spenna mot deg. Forsikre deg om at spenna er sikkert festet og at stroppen er justert for å ta opp slakk.
2. Hold vekten med én hånd. La stroppen henge løst under vekten for å kunne få en nøyaktig nullavlesning.
3. Trykk på knappen for å slå vekten på. Vent til displayet viser null.
4. Løft bagasjen forsiktig til den er oppe fra gulvet.
5. Vekten bipper når det er oppnådd stabil vekt.
6. Senk bagasjen ned på gulvet.
7. Vektavlesningen vises i cirka 1 minutt før vekten står seg av, eller trykk på knappen for å slå den av.



**N**

## NØYAKTIGHET OG MARGINER

Noen faktorer påvirker nøyaktigheten og må tas med i beregningen:

- Hvis det trekkes i stroppen når du foretar en nullavlesning, eller at bagasjen kommer i kontakt med deg eller en hindring under veiing, kan dette ha innvirkning på nøyaktigheten.
- Vekten runder opp eller ned til nærmeste vektrinn. Hvis du veier to ganger og får to forskjellige avlesninger, er vekten mellom de to avlesningene.
- Vektavlesningen vil muligens ikke stemme overens med vekten til flyselskapenes innsjekkingskranker på grunn av produksjonstoleranser.
- Før du bruker vekten etter en flyreise, la den først komme på romtemperatur.

På grunn av dette anbefaler vi at bagasjen din skal veie minst 500 g / 1,1 lb mindre enn flyselskapets tillatte bagasjevekt, som gjør at du også kan ta bagasjevekten med deg på flyreisen.

## BRUK OG VEDLIKEHOLD

- Vektkapasiteten på 40 kg / 88 lb skal ikke overskrides.
- Gjør vekten ren med en fuktig klut. Bruk ikke kjemiske rengjøringsmidler.
- Vekten skal ikke brukes hvis stroppen eller spenna viser tretthetstegn.
- Behandle vekten forsiktig – den er et presisjonsinstrument. Ikke slipp den i gulvet.

## FEILSØKINGSINSTRUKS

Hvis du har problemer med å bruke vekten:

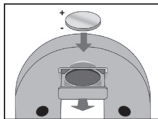
- Kontroller at batteriet er satt inn riktig.
- Kontroller at du har valgt ønsket vektenhet: kg eller pund (lb.).
- Når du bruker vekten og det ikke vises noe eller «Lo» på displayet – prøv med et nytt batteri.
- Hvis det vises «EEE» på displayet, er vekten overbelastet.

## VARSELINDIKATORER

- |                      |                                       |
|----------------------|---------------------------------------|
| «Lo» + batterisymbol | Skift ut batteri                      |
| «EEE»                | Vekten overskrider maksimum kapasitet |

## SKIFT UT BATTERI

Sett inn batterier (1 x CR2032) samtidig som du merker deg polariteten (+ og -) innvendig batterirommet.





## GARANTI

Dette produktet er utelukkende beregnet på bruk i hjemmet. Salter vil reparere eller erstatte et produkt eller deler av et produkt (ikke inkludert batterier) vedertagsfritt dersom det innen 5 år fra kjøpsdato kan påvises feil i utførelse eller materialer. Denne garantien gjelder deler som påvirker bruken av vekten.

Den dekker ikke kosmetisk forringelse forårsaket av vanlig slitasje eller skader forårsaket av uhell eller feil bruk. Garantien gjøres ugyldig dersom vekten eller noen av vektens komponenter åpnes eller demonteres. Erstatningskrav dekket av garantien må understøttes avkjøpsbevis og returneres til Salter (eller en avtalt lokal Salter-representant utenfor Storbritannia) for avsenders regning. Vekten må emballeres nøye, slik at den ikke skades under transport. Salter er ikke ansvarlig for avgifter for overvektig bagasje. Salter er ikke ansvarlig for personskader i forbindelse med å løfte bagasjen din eller når du bruker bagasjevekten. Denne garantien gjelder i tillegg til eventuelle lovbestemte rettigheter og får ingen innvirkning på disse. Hvis du er hjemmehørende et annet sted enn Storbritannia, kontakter du din lokale Salter-representant.

## WEEE FORKLARING



Denne merkingen indikerer at innen EU skal dette produktet ikke kastes sammen med annet husholdningsavfall. For å forebygge mulig skade på miljøet eller menneskelig helse forårsaket av ukontrollert avfallstømming, skal produktet gjenvinnes ansvarlig for å støtte holdbar gjenbruk av materialressurser. For å returnere den brukte anordningen, vennligst bruk retur- og hentesystemet, eller ta kontakt med detaljisten hvor produktet ble kjøpt. De kan sørge for miljøvennlig gjenvinning av produktet.

N



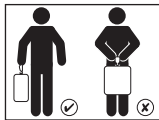
De Salter bagageweegschaal heeft een eenvoudige bediening met één knop. Het is klein en licht en kan netjes in uw bagage opgeborgen worden wanneer u op reis bent.

### VOORBEREIDEN VAN DE WEEGSCHAAL

1. Verwijder het batterij-isolatielipje aan de achterkant van de weegschaal.
2. De weegschaal is ingesteld op kg. Veranderen van de standaardeenheid in lb doet u als volgt:
3. Zorg ervoor dat de weegschaal uitstaat.
4. Druk op de knop om de weegschaal aan te zetten. Wanneer er '8.8.8' op het schermpje verschijnt, druk nogmaals op de knop tot de gewenste gewichtseenheid (kg / lb) rechts op het schermpje staat.
5. Wacht tot het schermpje '0.0' weergeeft. De weegschaal is klaar voor gebruik.

### ADVIES OVER HET TILLEN

- Belangrijk - als u uw bagage niet gemakkelijk kunt optillen, probeer het dan niet te wegen.
- Ga met de bagage naast u staan.
- Houd de weegschaal met één hand vast.
- Houd de rug recht, buig de knieën en til dan de bagage op.
- Kijk tijdens het tillen vooruit, niet naar het schermpje. Het schermpje piept wanneer de gewichtsmeting verricht is.
- Pas op dat u uw rug niet verdraait of opzij leunt. Houd de schouders horizontaal en in één lijn met de heupen. Houd de rug te allen tijde recht.
- Houd de bagage dicht bij het lichaam maar niet tegen het lichaam aan.
- De bagage hoeft maar net van de vloer af te zijn voor de gewichtsmeting.
- Rustig tillen.
- Na afloop van de meting, laat de bagage rustig zakken op dezelfde manier als het tillen. (De juiste tilmethode is afgebeeld op figuur 1)



Figuur 1

### GBRUIK VAN DE WEEGSCHAAL

1. Bevestig de riem om het handvat van de bagage, met de sluiting naar u toe gericht. Zet de sluiting vast en trek de riem aan zodat deze niet los hangt.
2. Houd de weegschaal met één hand vast. Laat de riem onder de weegschaal hangen voor een absolute nulmeting.
3. Druk op de knop om de weegschaal aan te zetten. Wacht tot het schermpje nul toont.
4. Til de weegschaal voorzichtig op tot de bagage van de vloer af is.
5. De weegschaal piept zodra een stabiele meting verricht is.
6. Laat de bagage op de vloer zakken.
7. Het gewicht wordt ongeveer 1 minuut weergegeven voordat de weegschaal automatisch uit gaat of u hem uitzet.



## NAUWKEURIGHEID EN SPELING

NL

Houd rekening met factoren die de nauwkeurigheid kunnen beïnvloeden:

- Als u aan de riem trekt tijdens de nulmeting of als de bagage tegen u of tegen een voorwerp aan hangt tijdens de gewichtsmeting, kan dit de nauwkeurigheid beïnvloeden.
- De weegschaal rondt naar de eerstvolgende stap naar boven of beneden af. Als u de bagage tweemaal weegt en twee verschillende resultaten krijgt, dan ligt uw gewicht er tussenin.
- Door fabricagespelingen wijkt uw meting wellicht iets af van de meting bij de incheckbalie.
- Wacht na een vlucht tot de weegschaal op kamertemperatuur is voordat u het gebruikt.

Om deze redenen raden wij u aan om te zorgen dat uw bagage minstens 500 g / 1,1 lb minder weegt dan door de vliegmaatschappij toegestaan is. U kunt dan ook uw weegschaal meenemen.

## ADVIES VOOR GEBRUIK EN ONDERHOUD

- Ga niet voorbij het maximumgewicht van 40 kg / 88 lb.
- Maak de weegschaal schoon met een vochtige doek. Gebruik geen chemische reinigingsmiddelen.
- Gebruik de weegschaal niet als de riem of sluiting tekenen van schade vertonen.
- Behandel de weegschaal voorzichtig; het is een precisie-instrument. Laat de weegschaal niet vallen.

## PROBLEEM OPLOSSEN

Indien u problemen met het gebruik van de weegschaal ondervindt:

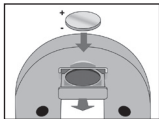
- Controleer of de batterij correct is aangebracht
- Controleer of u de gewenste weergave hebt geselecteerd (kilogram of ponden).
- Wanneer u de weegschaal gebruikt en er wordt niets of 'Lo' op het schermje weergegeven, plaats dan een nieuwe batterij.
- Wanneer 'EEE' wordt weergegeven, is de weegschaal te zwaar belast.

## WAARSCHUWINGSMELDINGEN

'Lo' + batterijsymbool	Batterij vervangen
'EEE'	Gewicht hoger dan maximumcapaciteit

## BATTERIJ VERVANGEN

Breng de batterijen (1 x CR2032) met de + en - aan de juiste kant aan in het batterijvak.



**NL**

## **GARANTIE**

Het apparaat is uitsluitend voor gebruik binnenshuis. Salter zal het product, of een onderdeel van dit product (behalve batterijen), gratis repareren of vervangen mits binnen 5 jaar na de aankoopdatum kan worden aangetoond dat het product defect is geraakt vanwege tekortschietend vakmanschap of gebrekkige materialen. Deze garantie heeft betrekking op werkende onderdelen die van invloed zijn op de werking van de weegschaal. De garantie heeft geen betrekking op cosmetische aantastingen veroorzaakt door slijtage of beschadigingen die per ongeluk of door verkeerd gebruik zijn ontstaan. Worden de weegschaal of onderdelen ervan geopend of gedemonteerd, dan komt de garantie te vervallen. Claims die onder de garantie worden ingediend, moeten vergezeld gaan van een aankoopbewijs en op kosten van de verzender worden geretourneerd aan Salter Housewares Ltd (of de plaatselijke Salter-agent indien buiten het Verenigd Koninkrijk). De weegschaal dient zodanig te worden verpakt dat deze tijdens het transport niet beschadigd kan raken. Salter is niet aansprakelijk voor bagageoestagen. Salter is niet aansprakelijk voor letsel in verband met het optillen van bagage of gebruik van de weegschaal. Deze handelingen vormen een aanvulling op de wettelijk vastgelegde rechten van de consument en is hierop niet van invloed. Buiten het Verenigd Koninkrijk kunt u contact opnemen met de plaatselijke, erkende dealer van Salter.

## **UITLEG OVER AEEA**



Deze markering geeft aan dat dit product binnen de EU niet met ander huisvuil mag worden weggeworpen. Om eventuele schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door het ongecontroleerd wegwerpen van afval te voorkomen, dient dit apparaat op verantwoorde wijze gerecycled te worden om duurzaam hergebruik van materiaalbronnen te bevorderen. Wilt u het gebruikte apparaat retourneren, gebruik dan de retour- en ophaalsystemen of neem contact op met de winkelier waar het product gekocht is. Deze zal het product voor milieuveilige recycling accepteren.





Salter-matkalaukku toimii yksinkertaisesti yhdellä painikkeella. Se on pienikokoinen ja kevyt ja sopii kätevästi matkalaukkuun matkustaessasi.

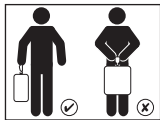
FIN

## VAAAN VALMISTELU

1. Poista pariston eristysliuska vaa'an takapuolelta.
2. Vaaka on asetettu punnitsemaan kg:oisia. Jos haluat vaihtaa yksiköt lb-yksiköiksi, toimi seuraavasti.
3. Varmista, että vaaka on kytketty pois päältä.
4. Kytke vaaka päälle painamalla painiketta. Kun näytössä näkyy **'8.8.8'**, paina painiketta uudelleen, kunnes haluamasi yksiköt näkyvät näytön oikeassa reunassa (kg / lb).
5. Odota, kunnes näytössä näkyy **'0.0'**. Vaaka on nyt käyttövalmis.

## NOSTO-OHJEET

- Tärkeää – Jos et jaksakaan nostaa matkalaukkuasi helposti, älä yritä punnita sitä.
- Seiso niin, että matkalaukku on vierelläsi.
- Pitele vaakaa vain yhdellä kädellä.
- Pidä selkäsi suorana, taita polviasia ja nosta sen jälkeen.
- Katso eteenpäin, ei näyttöön, kun nostat. Vaaka antaa äänimerkin, kun punnitus on tehty.
- Vältä kiertämisestä selkääsi äläkä kallista sivuille. Pidä olkapäät suorassa ja samassa suunnassa kuin lantiosi, ja pidä selkä suorassa koko ajan.
- Pidä matkalaukku lähellä kehoasi, mutta niin ettei se kosketa.
- Matkalaukun tarvitsee olla vain juuri ja juuri irti maasta punnitusta varten.
- Nosta tasaisesti.
- Kun punnitus on tehty, laske matkalaukku toistaan nosto-ohjeet päinvastaisessa järjestyksessä. (Kuvassa 1 näkyy oikea nostotapa.)



Kuvassa 1

## VAAAN KÄYTTÖ

1. Kiinnitä hihna matkalaukun ympärille niin, että solki osoittaa sinua päin. Varmista, että solki on kunnolla kiinni ja hiha säädetty tarpeeksi kireälle.
2. Pitele vaakaa yhdellä kädellä. Anna hihnan roikkua vaa'an alapuolelta, jotta nolalukema olisi tarkka.
3. Kytke vaaka päälle painamalla painiketta. Odota, kunnes näytössä näkyy nolla.
4. Nosta vaakaa kevyesti, kunnes matkalaukku on irti lattiaasta.
5. Kun lukema on vakaa, kuuluu äänimerkki.
6. Laske matkalaukku lattialle.
7. Painolukema näkyy noin 1 minuutin ajan ennen kuin se poistuu tai sammuu painamalla painiketta.





FIN

## TARKKUUS JA VARAT

Jotkut tarkkuuteen vaikuttavat seikat täytyy ottaa huomioon:

- Jos hihna vedetään nolalukeman aikana tai, jos matkalaukku koskettaa sinua tai jotakin esinettä punnituksen aikana, punnitus tarkkuus saattaa kärsiä.
- Vaaka pyöristää painon lähimpään lukemaan ylös- tai alaspäin. Jos punnitset kahdesti ja saat eri lukemat, paino on näiden kahden välillä.
- Vaa'an antamat lukemat eivät välttämättä ole samat kuin lentokentän lähtöselvityksessä johtuen valmistajien välisistä poikkeavuuksista.
- Anna vaa'an palautua huoneenlämpötilaan lennon jälkeen ennen käyttöä.

Näistä syistä suosittelemme, että matkalaukkusi tulisi painaa 500 g (1,1 lb) vähemmän kuin lentoyhtiön ilmoittama enimmäisraja, jolloin voit myös ottaa matkatavaravaa'an mukaasi.

## KÄYTTÖ- JA HOITO-OHJEITA

- Älä ylitä suurinta sallittua 40 kg:n (88 lb) painorajoitusta.
- Puhdista vaaka kostealla rätillä. Älä käytä kemiallisia puhdistusaineita.
- Älä käytä vaakaa, jos hihna tai solki näyttää kuluneilta.
- Käsittele vaakaa varoen – se on hienomekaaninen laite. Älä pudota sitä.

## VIANMÄÄRITYSOHJEITA

Jos vaa'an käytössä ilmenee ongelmia,

- Tarkista, että paristo on oikein paikallaan
- Tarkista, että olet valinnut haluamasi painoyksiköt (kg tai lb)
- Jos vaakaa käyttäessäsi näyttö on tyhjä tai siinä näkyy 'Lo', vaihda paristo
- Jos näytössä näkyy 'EEE', vaaka on ylikuormitettu.

## VAROITUSMERKIT

'Lo' + pariston merkki

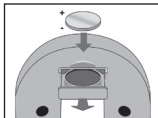
Vaihda paristo

'EEE'

Paino ylittää maksimirajan

## VAHDA PARISTO

Laita paristot (1 x CR2032) paikoilleen oikein päin huomioiden paristokotelossa olevat (+)- ja (-)-merkit.





## TAKUU

Tämä tuote on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön. Salter korjaa tai vaihtaa tämän tuotteen, tai minkä tahansa tämän tuotteen osan (lukuun ottamatta paristoja) maksutta, jos 5 vuoden aikana ostopäiväyksestä voidaan osoittaa, että vika johtuu valmistusvirheestä tai viallisista valmistusmateriaaleista. Tämä takuu kattaa vaa'an toimintaan vaikuttavat liikkuvat osat. Se ei kata tavallisesta käytöstä aiheutuvaa kulumista, tai vahingosta tai väärinkäytöstä johtuvia vaurioita. Takuu mitätöityy, jos vaaka tai sen osia avataan tai puretaan osiin. Takuuvaateisiin täytyy liittää ostotodistus ja ne tulee palauttaa toimituskulut maksettuina Salter -yhtiölle (tai Britannian ulkopuolella paikalliselle valtuutetulle Salter-edustajalle). Vaaka täytyy pakata niin, että se ei vahingoitu kuljetuksessa. Salter ei ole vastuussa ylimääräisistä matkatavarakuiluista. Salter ei ole vastuussa matkatavaroiden nostamiseen tai matkatavaravaa'an käyttöön liittyvistä vahingoista. Tämä takuu on täydennys lakisääteisiin kuluttajaoikeuksiin, eikä se vaikuta kyseisiin oikeuksiin millään tavalla. Muissa maissa ota yhteyttä paikalliseen valtuutettuun Salter-edustajaan.

## (WEEE)-SELITYS



Tämä merkki tarkoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää muiden talousjätteiden mukana missään EU-maassa. Kontrolloimattomasta jätteiden hävittämisestä mahdollisesti aiheutuvien ympäristöhaittojen tai terveysvaarojen estämiseksi hävitä tämä tuote vastuullisesti edistääksesi materiaalivarojen uudelleenkäyttöä. Palauta käytetty laite käyttäen palautus- ja noutojärjestelmää tai ota yhteyttä laitteen myyneeseen liikkeeseen. He voivat kierrättää tämän tuotteen ympäristöturvallisesti.

FIN



**S**

Salter bagagevåg är enkel att använda med en knapp. Kompakt och lätt, den kan förvaras enkelt inuti ditt bagage när du reser.

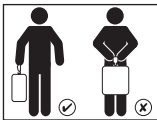
**FORBERED DIN VÅG**

1. Dra ut batteriisoleringsstapen från vågens baksida.
2. Vågen är inställd till kg vägningsläge. För att ändra till lb, gör följande:
3. Se till att vågen är avstängd.
4. Tryck knappen för att aktivera vågen. Medan displayen visar '8.8.8' tryck knappen igen tills önskat viktläge visas till höge rom displayen. (kg / lb)
5. Vänta tills displayen visar '0.0'. Vågen är redo för användning.

**LYFTNINGSGUIDE**

- Viktigt – om du inte kan lyfta ditt bagage utan problem, försök inte att väga det.
- Stå med ditt bagage vid din sida.
- Håll vågen med endast en hand.
- Håll ryggen rak, böj knäna och lyft sedan.
- Se framåt, inte på displayen, medan du lyfter. Vågen kommer att pipa när vägningen är klar.
- Undvik att vrida ryggen eller luta sidledes.  
Håll axlarna raka och titta åt samma håll som höfterna pekar och håll ryggen rak hela tiden.
- Håll bagaget nära kroppen utan att vidröra.
- Bagaget behöver bara vara precis över golvet för vägning.
- Lyft jämnt.
- När vägningen är klar, sänk bagaget i motsatt sätt än vad du lyfte. (Figur 1 visar korrekt lyftmetod)

Figur 1

**ANVÄNDADE AV DIN VÅG**

1. Fäst remmen runt ditt bagagehandtag med spännet mot dig. Se till att spännet sitter ordentligt och att remmen är justerad att ta slacken.
2. Håll vågen med endast en hand. Låt remmen dingla under vågen för att säkerställa korrekt nollvägning.
3. Tryck knappen för att aktivera vågen. Vänta tills displayen visar noll.
4. Lyft försiktigt vågen tills bagaget är ovanför golvet.
5. När en stabil vägning uppnås kommer vågen att pipa.
6. Sänk bagaget till golvet.
7. Vikten visas under ungefär 1 minut innan den stängs av, eller tryck knappen för att stänga av.





## PRECISION OCH JUSTERINGAR

S

En del faktorer som kan påverka precisionen måste justeras för:

- Om remmen dras i under en nollvägning eller om bagaget nuddar dig eller ett föremål under vägning kan detta påverka precisionen.
- Din väg rundar uppåt eller nedåt till närmsta ökning. Om du gör två avläsningar och får olika resultat ligger vägningen mellan de två.
- Dina vägningar kanske inte matchar flygbolagets incheckning på grund av tillverkningsstoleranser.
- Efter en flygresa, låt vågen återgå till rumtemperatur innan användning.

Av dessa anledningar rekommenderar vi att ditt bagage väger minst 500g/1,1lb mindre än vad flygbolaget tillåter, detta för att låta dig packa ner och ta din bagagevåg med dig.

## ANVÄNDNINGS- OCH UNDERHÅLLNINGSRÅD

- Överskrid inte den 40kg/88lb maximala viktkapaciteten
- Rengör din väg med en fuktig trasa. Använd inte kemiska rengöringsmedel.
- Använd inte vågen om remmen eller spännet visar tecken på stress.
- Behandla din väg med försiktighet – det är ett precisionsinstrument. Tappa den inte.

## FELSÖKNINGSGUIDE

Om du upplever något användningsproblem med din väg:

- Kolla att batteriet sitter i som det ska.
- Kolla att du har valt din preferens för kilo eller pund.
- Om du använder vågen och inget syns i displayen eller om 'Lo' visas – försök med ett nytt batteri.
- Om 'EEE' visas är vågen överbelastad.

## VARNINGSIKATORER

'Lo' + batterisymbol

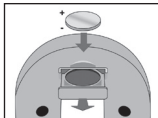
Byt ut batteri

'EEE'

Maximal viktkapacitet överskriden.

## BYT UT BATTERI

Sätt i batterier (1 x CR2032) observera polaritetstecknen (+ och -) på insidan av batterifacket.






## GARANTI

S

Denna produkt är endast ämnad för hushållsanvändning. Salter kommer att reparera eller byta ut produkten, eller del av denna produkt, (med uteslutande av batterier) gratis om det inom 5 år efter inköpsdatumet, det kan visas att den har slutat fungera på grund av bristfälligt utförande eller material. Denna garanti täcker de fungerande delar som påverkar vägens funktion. Den täcker inte kosmetisk förslitning som orsakats av vanligt användande och slitage eller skada orsakad genom olycka eller felaktigt användande. Öppnande eller isärtagande av vägen eller dess komponenter ogiltigförklarar garantin. Fodringar under garanti måste stödjas genom inköpsbevis och returneras med betald frakt till Salter (eller lokal Salter-handlare om det rör sig om utanför Storbritannien). Försiktighet bör iakttas i paketeringen av vägen så att den inte skadas under frakten. Salter ansvarar inte för extra bagageavgifter. Salter ansvarar inte för skador relaterade till lyftande av ditt bagage eller användande av bagagevägen. Detta åtagande är förutom konsumentens lagstadgade rättigheter och påverkar inte dessa rättigheter på något vis. Utanför Storbritannien, kontakta din lokala Salter-handlare.

## WEEE-FÖRKLARING



Denna markering indikerar att denna produkt inte får avyttras med annat hushållsavfall inom EU. För att förhindra möjlig skada på miljö eller person från okontrollerat avfallsavyttrande, återvinn på  ansvarsfullt vis för att främja det fortsatta återanvändandet av materialresurser. För att returnera din använda enhet, använd retur och insamlingsystemen eller kontakta återförsäljaren där produkten köptes. De kan se till att produkten återvinns på ett miljösäkert vis.





Salter baggevægten har en simpel enknapsfunktion. Den er kompakt og let og kan opbevares i din bagage, når du er ude at rejse.

DK

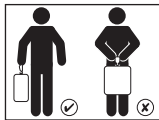
## KLARGØRING AF VÆGTEN

1. Fjern batteriets isoleringsflig fra bagsiden af vægten.
2. Vægten er indstillet på kg vægtmodus. Standardindstillingen kan ændres til lb ved at følge disse trin:
3. Sørg for, at vægten er slukket.
4. Tryk på knappen for at tænde for vægten. Mens displayet viser '0.0.0' trykkes der på knappen igen, indtil det ønskede vægtmodus vises til højre på displayet (kg / lb).
5. Vent indtil displayet viser '0.0'. Vægten er nu parat til brug.

## LØFTEVEJLEDNING

- Vigtigt – hvis det er svært for dig at løfte din bagage, må du ikke forsøge at veje den.
- Stå med bagagen i den ene side.
- Hold vægten med kun den ene hånd.
- Hold ryggen lige, bøj knæene og løft.
- Se lige frem, ikke på displayet, mens du løfter. Vægten vil bippe for at fortælle dig, at vægtaflæsningen er udført.

Figur 1



- Undgå at dreje ryggen eller læne dig til siden.

- Hold skuldrene lige og i samme retning som hofterne, samtidig med at ryggen konstant holdes opret.
- Hold bagagen tæt på kroppen, men uden at røre den.
- Bagagen behøver kun lige at slippe gulvet for at tage en aflæsning.
- Løft i en jævn bevægelse.
- Når aflæsningen er udført, skal bagagen sænkes i modsat rækkefølge af den, du løftede i. (Figur 1 viser den korrekte løftemetode)

## SÅDAN BRUGER DU VÆGTEN

1. Sæt remmen rundt om bagagehåndtaget idet spændet vender mod dig. Sørg for at spændet er sikret helt og at remmen er justeret, så overskydende længde ikke er i vejen.
2. Hold vægten med **en** hånd. Lad remmen dingle nedenunder vægten for at sikre en korrekt nul-aflæsning.
3. Tryk på knappen for at tænde for vægten. Vent indtil displayet viser '0'.
4. Løft forsigtigt vægten indtil bagagen slipper gulvet fuldstændigt.
5. Når en stabil vægtaflæsning er opnået, vil vægten bippe.
6. Sæt bagagen ned på gulvet igen.
7. Vægten vil blive vist i ca. 1 minut, før vægten slukker, du kan også trykke på knappen for at slukke den





## NØJAGTIGHED OG TOLERANCER

DK

Visse faktorer, som har indvirkning på nøjagtigheden, skal tages i betragtning:

- Hvis der trækkes i remmen, mens der tages en nul-aflæsning, eller hvis bagagen rører dig selv eller en ting under vejningen, kan det påvirke nøjagtigheden.
- Vægten runder op eller ned til det nærmeste vægttrin. Hvis du tager to aflæsninger og får forskellige aflæsninger, vil vægten ligge imellem disse to.
- Dine vægt aflæsninger vil måske ikke være de samme som de, der udføres ved check-in i lufthavn.
- Efter en flyrejse skal vægten nå op på stuetemperatur, før den bruges.

Derfor anbefaler vi, at din bagage vejer mindst 500g/1.1lb mindre end den tilladte vægt, det skulle også tillade, at du kan tage din bagagevægt med dig.

## BRUGS- OG PLEJEVEJLEDNING

- Den maksimale vægtkapacitet på 40kg/88lb må ikke overskrides.
- Rengør vægten med en fugtig klud. Der må ikke bruges kemiske rengøringsmidler.
- Vægten må ikke bruges, hvis remmen eller spændet udviser tegn på materialetræthed.
- Vægten skal behandles med omsorg – den er et præcisionsinstrument. Den må ikke tabes.

## PROBLEMLØSNINGSGUIDE

Hvis du har problemer med at bruge vægten:

- Tjek at batteriet er monteret korrekt.
- Tjek at du har valgt din præference for kilo eller pund.
- Hvis der ikke er noget display overhovedet, eller der vises 'Lo', når du forsøger at bruge vægten – skal du prøve med et nyt batteri.
- Hvis der vises 'EEE', er vægten blevet overbelastet.

## ADVARSELSINDIKATORER

'Lo' + batterisymbol

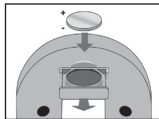
Udskift batteri

'EEE'

Vægten overstiger den maksimale kapacitet

## UDSKIFT BATTERI

Isæt batterier (1 x CR2032) i overensstemmelse med polaritetstegnene (+ og -) inden i batterirummet.





## GARANTI

DK

Produktet er beregnet til hjemmebrug. Salter vil reparere og udskifte produktet, eller enhver del af dette produkt (eksklusiv batterier) gratis, hvis det indenfor 5 år fra købsdatoen kan vises, at det er svigtet på grund defekte materialer eller udførelse. Denne garanti dækker arbejdende dele, som påvirker vægtens funktion. Den dækker ikke kosmetisk forringelse, som er forårsaget af normalt slid og brug, eller beskadigelse, som er forårsaget af vanvare eller misbrug. Hvis vægten eller dens komponenter åbnes eller skilles ad, vil garantien ugyldiggøres. Erstatningskrav under garanti skal understøttes af købsbevis og skal returneres fragt betalt til Salter (eller den lokale udnævnte Salter agent, hvis udenfor Storbritannien). Man skal være omhyggelig med at indpakke vægten, så den ikke bliver beskadiget under transport. Salter er ikke ansvarlig for gebyrer for ekstra bagagevægt. Salter er ikke ansvarlig for skader i forbindelse med løftning af bagage eller brug af bagagevægten. Denne garanti er udover forbrugerens lovbestemte rettigheder og har ingen indflydelse på disse rettigheder på nogen som helst måde. Udenfor Storbritannien skal du kontakte din lokale udnævnte Salter agent.

## WEEE FORKLARING



Denne afmærkning angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes med andet husholdningsaffald inden for EU. For at forhindre mulig skade for miljøet eller menneskers sundhed på grund af ukontrolleret affaldsbortskaffelse, skal det genanvendes på ansvarlig vis for at fremme den bæredygtige genanvendelse af materielle ressourcer. Gør brug af returnerings- og indsamlingsystemer eller kontakt den detailhandler, hvor produktet blev købt, for at returnere det brugte produkt. Disse kan videresende produktet til miljøsikket genanvendelse.





HU

A Salter csomagmérleg egyszerűen, egy gombbal működtethető. A kompakt és könnyű mérleget praktikusan tárolhatja a csomagjában utazás közben.

## A MÉRLEG ELOKÉSZÍTÉSE

1. Távolítsa el az elemeszigetelő fület a mérleg hátuljáról.
2. A mérleg kilogramm mértékegységre állított. A mérleg fontra állításához hajtsa végre a következő lépéseket:
3. Győződjön meg róla, hogy a mérleg ki van-e kapcsolva.
4. Nyomja meg a gombot a mérleg bekapcsolásához. Miközben a kijelzőn a '8.8.8' érték látható, nyomja meg újból a gombot, amíg a kijelző jobb oldalán meg nem jelenik a kívánt mérési mód (kg / lb)
5. Várjon, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a '0.0' érték. A mérleg használatra készen áll.

## EMELÉSI ÚTMUTATÓ

- Fontos: amennyiben nem tudja kényelmesen felemelni a csomagját, ne kísérelje meg lemérni azt.
- Álljon a csomag mellé.
- A mérleget csak egy kézzel tartsa meg.
- Egyenesen állva hajlítsa be a térdét, majd emelje fel a csomagot.
- Emeléskor előre, és ne a kijelzőre nézzen.  
A mérleg a súly lemerését követően csipogó hanggal jelez.
- Ne hajoljon előre, és ne dőljön oldalra.
- Tartsa egyenesen a vállait, a csipőjével egy síkban, és mindig húzza ki magát.
- Tartsa a csomagot közel a testéhez, azonban ne érjen hozzá.
- A mérés elvégzéséhez a csomagot éppen csak fel kell emelni a padlóról.
- Lassan emelje fel.
- A mérés befejezését követően engedje le a csomagot a felemeléssel ellentétes módon.  
(Az 1. ábrán a megfelelő emelési módszer látható)



Az 1

## A MÉRLEG HASZNÁLATA

1. Csatlakoztassa a hevedert a csomag fölére úgy, hogy a kapocs Ön felé nézzen. Győződjön meg róla, hogy a kapocs biztonságosan rögzül-e, és a heveder megfelelően beállított-e a súly elbírásához.
2. Tartsa meg a mérleget egy kézzel. Hagyja a hevedert a mérleg alá lógni a pontos nulla értékhöz.
3. Nyomja meg a gombot a mérleg bekapcsolásához. Várjon, amíg a kijelzőn megjelenik a nulla érték.
4. Emelje fel óvatosan a mérleget, amíg a csomag a talaj fölé nem kerül.
5. Stabil súlyérték eléréskor a mérleg csipogással jelez.
6. Engedje le a csomagot a padlóra.
7. A súly a kikapcsolás előtt hozzávetőlegesen 1 percig jelenik meg.  
A korábbi kikapcsoláshoz nyomja meg a gombot.





## PONTOSSÁG ÉS HATÁRÉRTÉKEK

HU

A pontosságot a következő tényezők befolyásolhatják:

- Ha a nulla érték mérése esetén meghúzza a hevedert, vagy a csomag Őnhöz vagy egy tárgyhoz ér a mérés során, az hatással lehet a mérés pontosságára.
- A mérleg felfele vagy lefele kerekít a legközelebbi értékre. Ha két mérést végez, és két különböző értéket kap, a súly a két érték középarányosa.
- A gyártói tűréshatárok miatt a mérleg által mért értékek nem mindig felelnek meg a légitársaság check-in mérlege által mért értékeknek.
- A repülés után a mérleget csak akkor használja, ha az elérte a szobahőmérsékletet.

Ebből az okból kifolyólag javasoljuk, hogy csomagja legalább 500 gramm/1,1 fonttal könnyebb legyen, mint a légitársaság által engedélyezett súly. Ez elegendő ahhoz, hogy a csomagmérleget is magával vihesse.

## HASZNALAT ÉS GONDOZÁS

- Ne lépje túl a maximális 40 kilogramm/88 font súlyteljesítményt.
- A mérleget nedves ronggyal tisztítsa. Ne használjon tisztítószereket.
- Ne használja a mérleget, ha a hevederen vagy a csaton bármilyen sérülést is tapasztal.
- Mivel a mérleg precíziós műszer, kezelje óvatosan. Ne ejtse le.

## HIBAKERESÉSI ÚTMUTATÓ

Amennyiben a mérleg használata során probléma lép fel:

- Ellenőrizze le, hogy az elemek megfelelően vannak-e behelyezve
- Ellenőrizze, hogy megfelelő mértékegységet (kilogramm vagy font) választott-e ki.
- Ha a mérleg használatakor a kijelzőn semmi nem jelenik meg, vagy ha a 'Lo' jelzés látható, helyezzen be egy új elemet.
- Amennyiben az 'EEE' látható, a mérleg túl lett terhelve.

## FIGYELMEZTETŐ JELZÉSEK

'Lo' + elem szimbólum

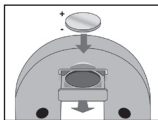
Cserélje ki az elemet

'EEE'

A súly túllépi a maximális kapacitást

## CSERÉLJE KI AZ ELEMET

Helyezze be az elemeket (1 x CR2032) az elemtartó rekesz belsejében feltüntetett polaritás jelek (+ és -) figyelembe vételével.



**HU**

## **GARANCIA**

Ez a termék csak háztartási felhasználásra készült. A Salter díjmentesen megjavítja vagy kicseréli a terméket vagy a termék bármely részét (az elemek kivételével) a vásárlástól számított 5 éven belül, ha igazolható, hogy a hibát a gyártási vagy anyaghiba okozza. A garancia lefedi a mérleg működését befolyásoló mozgó gépalkatrészeket. A garancia nem fedi le a természetes kopás és elhasználódás által okozott kozmetikai értékcsökkenést vagy a baleset vagy rongálódás miatti károsodást. A mérleg vagy részeinek kinyitása vagy szétszerelése a garancia megszűnését eredményezi. A garanciaigényt alá kell támasztani a vásárlást igazoló nyugttával, és a terméket vissza kell küldeni a postai díjat megfizetve a Salter céghez (vagy az Egyesült Királyságon kívüli területek esetén a Salter által kinevezett helyi képviselőhöz). Gondosan kell eljárni a mérleg csomagolásakor, hogy szállítás közben ne sérülhessen meg. A Salter nem tehető felelősség a csomagútsúlydíjakért. A Salter nem tehető felelőssé a csomag felemeléséből vagy a csomagmérleg használatából származó sérülésekért. Ez a kötelezettségvállalás kiegészíti a vásárló törvényi jogait és semmilyen módon nem befolyásolja azokat. Az Egyesült Királyságon belül az értékesítés és szervizelés érdekében forduljon a HoMedics Group Ltd-hez, PO Box 460, Tonbridge, Kent, TN9 9EW, UK. Segélyvonal telefonszáma: (01732) 360783. Egyesült Királyságon kívül, forduljon a Salter által kinevezett helyi képviselőhöz.

## **WEEE-MAGYARÁZAT**



Ez a jelölés azt jelzi, hogy ezt a terméket az Európai Unióban nem szabad a háztartási hulladék közé dobni. Az ellenőrizetlen hulladékkezelésből származó környezeti vagy egészségügyi kár elkerülése végett, és a tárgyi készletek fenntartható kezelése jegyében felelősségteljesen hasznosítsa újra. A használt eszköz visszaküldéséhez kérjük, használja a visszaküldő és gyűjtő rendszereket, vagy lépjen kapcsolatba azzal a forgalmazóval, ahonnan a készüléket vásárolta. A terméket ezek a szolgáltatók környezetvédelmileg biztos újrahasznosító helyre viszik.





Váha na zavazadla Salter má snadné ovládání jedním tlačítkem. Je malá a lehká a lze ji snadno uložit do zavazadla na cesty.

CZ

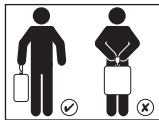
## PŘÍPRAVA VÁHY

1. Vytáhněte ze zadní části váhy izolační štítek.
2. Váha je nastavena na vážení v kg. Pro změnu standardního nastavení na libry se řiďte následujícími kroky:
3. Ujistěte se, že je váha vypnutá.
4. Stisknutím tlačítka zapnete váhu. Dokud je na displeji zobrazeno '8.8.8', opakovaně tiskněte tlačítko, dokud se na pravé straně displeje nezobrazí požadovaná měrná jednotka (kg / libry).
5. Počkejte, až se na displeji zobrazí '0.0'. Váha je připravena k použití.

## POKYNY KE ZVEDÁNÍ

- Důležité – pokud nemůžete zavazadlo snadno zvednout, nepokoušejte se je zvlážit.
- Postavte zavazadlo vedle sebe.
- Držte váhu v jedné ruce.
- Držte záda rovně, pokrčte kolena a zvedněte zavazadlo.
- Při zvedání se dívejte zpřímá, ne na displej. Jakmile bude zavazadlo zváženo, váha na upozornění zapípá.
- Nevytáčejte záda a nenaklánějte se.
- Po celou dobu držte záda vzpřímeně a ramena rovně a natočené stejným směrem jako kyčle.
- Postavte zavazadlo blízko těla, ale ne tak, aby se dotýkalo.
- Zavazadlo stačí zvednout pouze nepatrně nad zem.
- Zlehka zvedněte.
- Po zvážení zavazadlo postavte opačným postupem. (Na nákrese 1 je zobrazen správný postup při zvedání

Nákresu 1



## OBSLUHA VÁHY

1. Připevněte pás na rukojeť zavazadla s přezkou směrem k sobě. Ujistěte se, že je přezka řádně zajištěná a pás nastavený na požadovanou délku.
2. Držte váhu v **jedné** ruce. Nechejte pás viset volně pod váhou, aby se nastavila správná nulová hodnota.
3. Stisknutím tlačítka zapnete váhu. Počkejte, dokud se na displeji nezobrazí nula.
4. Lehce zavazadlo zdvihněte těsně na zem.
5. Váha po naměření správné váhy zapípá.
6. Spusťte zavazadlo na zem.
7. Hmotnost zůstane zobrazena zhruba 1 minutu než se váha vypne, nebo ji vypnete stisknutím tlačítka.



**CZ**

## PŘESNOST A ÚCHYLKY

Možná bude nutné vzít v úvahu určité faktory ovlivňující přesnost:

- Pokud při měření nuly zatáhnete za pás nebo pokud se zavazadlo během vážení dotkne vás nebo nějaké překážky, může to ovlivnit přesnost.
- Váha zaokrouhluje hmotnost nahoru nebo dolů na nejbližší přírůstek. Pokud zavazadlo zvážíte dvakrát se dvěma různými výsledky, hmotnost je mezi těmito hodnotami.
- Hmotnost naměřená na vaší váze se nemusí rovnat hmotnosti naměřené u odbavení z důvodu výrobních tolerancí.
- Po letu nechejte váhu zahřát na pokojovou teplotu, než ji použijete.

Z těchto důvodů doporučujeme, aby mělo zavazadlo alespoň o 500g/1,1lb méně, než povoluje letecká společnost. To vám také umožní přibalit váhu do zavazadla.

## RADY K POUŽITÍ A PÉČI

- Nepřekračujte maximální kapacitu 40kg/88lb.
- Očistěte váhu vlhkým hadrem. Nepoužívejte chemické čisticí přípravky.
- Nepoužívejte váhu, pokud pás nebo přezka vykazují sebemenší známky únavy.
- Pečujte o svou váhu s opatrností - je to precizní nástroj. Neupusťte ji.

## ŘEŠENÍ PROBLÉMU

Pokud během použití váhy nastanou nějaké problémy:

- Zkontrolujte, zda je správně nasazena baterie
- Zkontrolujte, zda jste zvolili správnou měrnou jednotku v kilogramech či librách.
- Pokud se při použití váhy na displeji nezobrazí vůbec nic nebo jen **'Lo'** - zkuste nasadit novou baterii.
- Pokud se zobrazí **'EEE'**, váha je přetížená.

## VYSTRÁŽNÁ HLÁŠENÍ

**"Lo" + symbol baterie**

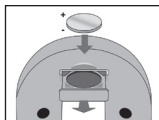
Vyměňte baterii

**"EEE"**

Hmotnost překračuje maximální kapacitu

## VYMĚŇTE BATERII

Vložte baterie (1 x CR2032) do schránky a dbejte přitom na správnou polaritu (+ a -).






## ZÁRUKA

Tento produkt je určen pouze pro domácí použití. Salter bezplatně opraví nebo vymění produkt nebo jakoukoli jeho součást (vyjma baterií) do 5 let od data koupě, pokud bude prokázáno, že se pokazila z důvodu defektivní zhotovení nebo materiálu. Tato záruka pokrývá funkční součásti, které mají vliv na funkčnost váhy. Nepokrývá kosmetické defekty způsobené běžným opotřebením nebo poškození způsobené nehodou nebo nesprávným používáním. Otevření nebo rozložení váhy nebo jejích součástí učiní záruku neplatnou. Reklamacce musí být doložena důkazem o koupi a musí být zaslána společnosti Salter (nebo místnímu pověřenému zástupci společnosti Salter, pokud je mimo Velkou Británii) a zpětné poštovné musí zaplacen předem. Je nutno dbát na řádné zabalení váhy, aby nedošlo k jejímu poškození během přepravy. Salter nepřijímá odpovědnost za poplatky za nadváhu zavazadel. Salter nepřijímá odpovědnost za úrazy spojené se zdviháním zavazadla nebo s použitím váhy na zavazadla. Tento závazek je dodatek k zákonným právům zákazníka a nijakým způsobem tato práva neovlivňuje. Pro prodej a služby ve Velké Británii se obraťte na HoMedics Group Ltd, PO Box 460, Tonbridge, Kent, TN9 9EW, UK. Telefonní číslo linky pomoci: (01732) 360783. Mimo Velkou Británii se obraťte na místního pověřeného zástupce společnosti Salter.

## VYSVĚTLENÍ OEEZ



Tato značka udává, že výrobek nesmí být na území EU vyhazován s běžným domácím odpadem. Pro prevenci možného znečištění životního prostředí a újmě na zdraví osob nekontrolovaným odpadem  recyklujte výrobek odpovědným způsobem, který podporuje obnovitelné použití surovin. Pokud chcete použít výrobek vrátit, využijte prosím sběrného systému nebo se obraťte na prodejce, od kterého jste výrobek zakoupili. Ti mohou výrobek recyklovat způsobem bezpečným pro životní prostředí.

CZ





TR

Salter bavul tartısı basit bir şekilde tek düğmeyle çalıştırılmaktadır. Seyahat ederken bavulunuza kolayca sığacak şekilde tasarlanmıştır.

### BAVULUNUZU HAZIRLAMA

1. Tartının arkasındaki pil izolasyon şeridini çıkarın.
2. Tartı kg ağırlık moduna ayarlanmıştır. Varsaylan ayarı lb olarak değiştirmek için aşağıdaki adımları uygulayın:
3. Tartının kapalı olduğundan emin olun.
4. Tartıyı açmak için düğmeye basın. '8.8.8' görüntülediğinde ekranın sağında istenen ağırlık modu (kg/lb) görüntülenene kadar düğmeye tekrar basın.
5. Ekranda '0.0' çıkana kadar bekleyin. Tartı kullanma hazır.

### KALDIRMA KILAVUZU

- Önemli – Bavulunuza rahatça kaldıramıyorsanız tartmaya çalışmayın.
  - Bavul yanınızda dursun.
  - Tartıyı tek elinizle tutun.
  - Sırtınızı dik tutarak diz çökün ve sonra kaldırın.
  - Kaldırırken ekrana değil önünüze bakın. Kilo ölçümü yapıldıktan sonra tartı bipleterek size haber verir.
  - Sırtınızı incitmeyin veya yan taraflarınıza eğilmeyin.
  - Basen bölgeniz dik vaziyetteyken omuzlarınız aynı hizada olsun ve aynı yöne baksın.
  - Bavulu temas etmeden kendinize yakın tutun.
  - Ölçüm yapılabilmesi için bavulun yerte bağlantısının kesilmesi yeterlidir.
  - Hafifçe kaldırın.
  - Ölçüm tamamlandığında bavulu kaldırdığınız şekilde yere indirin.
- (Şekil 1'de doğru kaldırma yöntemi gösterilmektedir)



Şekil 1

### TARTINIZI ÇALIŞTIRMA

1. Kayış toka size bakacak şekilde bavulunuzun sapına takın. Tokanın sıkıca takıldığından ve kayışın fazlalık kısaltılmış şekilde ayarlandığından emin olun.
2. Tartıyı **tek** elinizle tutun. Hatasız ölçüm yapmak için kayış tartının altına sarkmalıdır.
3. Tartıyı açmak için düğmeye basın. Ekranda sıfır görüntülenene kadar bekleyin.
4. Tartıyı bavulun yerte bağlantısı kesilene kadar hafifçe kaldırın.
5. Sabit bir ölçüm yapıldığında tartı biple.
6. Bavulu yere bırakın.
7. Ağırlık tartı kapanmadan önce 1 dakika süreyle ekranda görüntülenir veya kapatmak için düğmeye basın.





## HASSASİYET DERECESİ VE YANILMA PAYI

Hassasiyet derecesini etkileyen bazı durumlar hesaba katılmadadır:

- Ölçüm sırasında kayış çekilirse veya bavul size temas ediyorsa ya da ölçüm sırasındaki bir engel hassasiyet derecesini etkileyebilir.
- Tartınız sonucu yukarı veya aşağı en yakın sayıya yuvarlar. İki farklı ölçüm yapıyor ve farklı değerler elde ediyorsanız ağırlık ikisinin arasındadır.
- Üretimdeki toleranslardan dolayı tartı ölçümlerinizi havayolunun check-in masasındakiyle aynı olmayabilir.
- Uçuş sonrasında tartının kullanımdan önce oda ısısına geri dönmesini bekleyin.

Bu nedenlerle bavulünüzü havayolunun tanıdığı bagaj hakkından 500 g/1,1 lb daha az tutmanızı öneriyoruz. Bu şekilde bavul tartınızı da yanınıza alabilirsiniz.

## KULLANIM VE BAKIM ÖNERİLERİ

- 40kg/88lb maksimum ağırlık kapasitesini aşmayın
- Tartınızı nemli bir bezle temizleyin. Kimyasal aşındırıcı malzemeler kullanmayın.
- Kayış veya tokada yıpranmaz söz konusuyla tartıyı kullanmayın.
- Tartınızı dikkatli kullanın. Hassas çalışan bir cihazdır. Düşürmeyin.

## SORUN GIDERME KILAVUZU

Tartınızı kullanırken herhangi bir sorunla karşılaşırsanız:

- Pilin doğru yerleştirilip yerleştirilmediğini kontrol edin.
- Tercih ettiğiniz kilo veya pound'u seçtiğinizden emin olun.
- Tartıyı kullandığımızda ekranda hiçbir görüntü yoksa veya 'Lo' yazıyorsa yeni pil takmayı deneyin.
- Ekranda 'EEE' yazıyorsa maksimum ağırlık aşılmış demektir.

## UYARI GÖSTERGELERİ

'Lo' + pil simgesi

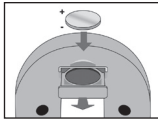
Pili değiştirin

'EEE'

Ağırlık maksimum kapasiteyi aşıyor

## PİLİ DEĞİŞTİRİN

Pilleri (1 x CR2032), pil bölmesinin içinde gösterilen kutup işaretlerine (+ ve -) dikkat ederek yerleştirin.





## GUARANTI

TR

Bu ürün yalnızca evde kullanım amaçlıdır. Salter, ürünün satın alınma tarihinden itibaren 5 yıl içinde malzeme veya işçilik hatası nedeniyle bozulduğu anlaşılmaması durumunda ürünü, ürünün herhangi bir parçasını (piller hariç) ücretsiz olarak tamir edecek veya değiştirecektir. Bu garanti terazinin işlevini görmesini etkileyen çalışan parçaları kapsar. Bu garanti, ürünün normal aşınma payı nedeniyle ya da kaza veya yanlış kullanımdan kaynaklanan görünüm bozukluklarını kapsamaz. Terazinin veya parçalarının açılması ya da sökülmesi garantiyi geçersiz kılar. Garanti kapsamında yapılacak isteklerde satın alma belgesinin ibraz edilmesi ve kurye masrafı ödenerek cihazın Salter'e (veya İngiltere dışındaki yerel Salter yetkili acentesine) gönderilmesi gerekir. Terazinin nakliye sırasında zarar görmemesi için paketlenmede gereken özen gösterilmelidir. Salter, ekstra bagaj ücretlerinden sorumlu değildir. Salter, valizinizi kaldırırken veya bagaj tartısını kullanırken oluşan yaralanmalardan sorumlu değildir. Bu taahhüt tüketicinin yasal haklarına ek olarak verilir ve hiçbir koşulda bu hakları etkilemez. İngiltere Satış ve Servisi için HoMedics Group Ltd, PO Box 460, Tonbridge, Kent, TN9 9EW, İngiltere adresi ile irtibat kurun. Yardım Hattı Telefon Numarası: (01732) 360783. İngiltere dışında bölgenizdeki Salter yetkili acentesi ile irtibat kurun.

## WEEE AÇIKLAMASI



Bu işaret bu ürünün AB genelinde diğer ev atıklarıyla birlikte atılmaması gerektiğini belirtir. Kontrolsüz atığın çevre veya insan sağlığına olası zararları engellemek için sorumlu bir şekilde geri dönüştürülmesini ve malzeme kaynaklarının sürdürülebilir şekilde yeniden kullanılmasını sağlayın. Kullanılmış aygıtınızı iade etmek için lütfen iade sistemlerini kullanın veya ürünü satın aldığınız perakende satış noktasıyla görüşün. Kendileri bu ürünü çevreye zarar vermeyecek şekilde geri dönüştürülmek üzere gerekli yere gönderebilirler.





Η Ζυγαριά αποσκευών Salter λειτουργεί απλά με ένα μόνο κουμπί. Μικρού μεγέθους και βάρους, μπορεί να αποθηκευτεί εύκολα στις αποσκευές σας όταν ταξιδεύετε.

EL

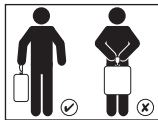
## ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΗΣ ΖΥΓΑΡΙΑΣ

1. Αφαιρέστε το εξάρτημα απομόνωσης της μπαταρίας από το πίσω μέρος της ζυγαριάς.
2. Η ζυγαριά είναι ρυθμισμένη για ζύγιση σε kg. Για να αλλάξετε την προεπιλογή σε lb, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:
3. Βεβαιωθείτε ότι η ζυγαριά είναι σβηστή.
4. Πατήστε το κουμπί για να ανάψετε τη ζυγαριά. Όταν η οθόνη δείχνει '8.8.8', πατήστε το κουμπί ξανά, μέχρι να εμφανιστεί η επιθυμητή λειτουργία ζύγισης στο δεξιό μέρος της οθόνης (kg / lb).
5. Περιμένετε έως ότου εμφανιστεί η ένδειξη '0.0'. Η ζυγαριά είναι πλέον έτοιμη για χρήση.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΝΥΨΩΣΗΣ

- Σημαντικό: Αν δεν μπορείτε να ανυψώσετε άνετα την αποσκευή σας, μην προσπαθήσετε να τη ζυγίσετε.
- Σταθείτε όρθιοι με την αποσκευή στο πλάι σας.
- Κρατήστε τη ζυγαριά με το ένα χέρι μόνο.
- Κρατώντας την πλάτη σας ίσια, λυγίστε τα γόνατα και ανυψώστε την αποσκευή.
- Κοιτάτε μπροστά, όχι στην οθόνη, ενώ ανυψώνετε την αποσκευή. Η ζυγαριά θα κάνει μπιπ για να σας ειδοποιήσει όταν έχει μετρήσει το βάρος.
- Αποφύγετε να κάμψετε την πλάτη σας ή να γείρετε προς το πλάι.
- Διατηρείτε τους ώμους στο ίδιο επίπεδο και προς την ίδια κατεύθυνση με τους γοφούς, χωρίς να αφήνετε την όρθια στάση.
- Διατηρείτε την αποσκευή κοντά στο σώμα σας, χωρίς όμως να την ακουμπάτε.
- Για να ζυγιστεί η αποσκευή, αρκεί απλά να ανασηκωθεί από το δάπεδο.
- Ανυψώστε μαλακά.
- Αφού ολοκληρωθεί η μέτρηση, χαμηλώστε την αποσκευή ακολουθώντας τα αντίστροφα βήματα από αυτά της ανύψωσης. (Στο σχήμα 1 απεικονίζεται ο σωστός τρόπος ανύψωσης.)

Σχήμα 1



## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΖΥΓΑΡΙΑΣ

1. Στερεώστε τον ιμάντα γύρω από τη λαβή της αποσκευής, με την πόρπη να κοιτά προς το μέρος σας. Βεβαιωθείτε ότι η πόρπη είναι καλά κλεισμένη και ότι ο ιμάντας έχει ρυθμιστεί ώστε να μην είναι χαλαρός.
2. Κρατήστε τη ζυγαριά με το **ένα** χέρι. Αφήστε τον ιμάντα να χαλαρώσει κάτω από τη ζυγαριά, για να επιτευχθεί ακριβής μηδενική μέτρηση.
3. Πατήστε το κουμπί για να ανάψετε τη ζυγαριά. Περιμένετε μέχρι η οθόνη να δείξει μηδέν.
4. Ανυψώστε μαλακά τη ζυγαριά, μέχρι η αποσκευή να ανασηκωθεί από το δάπεδο.
5. Όταν επιτευχθεί σταθερή μέτρηση βάρους, η ζυγαριά θα κάνει ένα μπιπ.
6. Χαμηλώστε την αποσκευή στο δάπεδο.
7. Η ένδειξη βάρους εμφανίζεται περίπου για 1 λεπτό πριν σβήσει. Μπορείτε επίσης να πατήσετε το κουμπί για να σβήσετε τη ζυγαριά





EL

## ΑΚΡΙΒΕΙΑ ΚΑΙ ΕΠΙΤΡΕΠΤΑ ΟΡΙΑ

Θα πρέπει να ληφθούν υπόψη ορισμένοι παράγοντες που επηρεάζουν την ακρίβεια:

- Αν ο ιμάντας τραβηχτεί ενώ λαμβάνεται μηδενική μέτρηση ή αν η αποσκευή ακουμπήσει εσάς ή κάποιο εμπόδιο ενώ γίνεται η ζύγιση, μπορεί να επηρεαστεί η ακρίβεια.
- Η ζυγαριά σας κάνει στρογγυλοποίηση προς τα επάνω ή προς τα κάτω, στην πλησιέστερη ένδειξη. Αν λάβετε δύο μετρήσεις του βάρους και αυτές διαφέρουν, το βάρος βρίσκεται μεταξύ των δύο μετρήσεων.
- Οι ενδείξεις της ζυγαριάς μπορεί να διαφέρουν από αυτές της αεροπορικής εταιρείας, λόγω διαφορετικών κατασκευαστικών ανοχών.
- Μετά από μια πτήση, περιμένετε η ζυγαριά να επανέλθει σε θερμοκρασία δωματίου πριν την χρησιμοποιήσετε.

Για αυτούς τους λόγους συνιστούμε η αποσκευή σας να ζυγίζει τουλάχιστον 500 g/1, 1 lb λιγότερο από το επιτρεπόμενο όριο από την αεροπορική σας εταιρεία. Έτσι θα μπορείτε να μεταφέρετε μαζί σας και τη ζυγαριά αποσκευών σας.

## ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΤΗΝ ΦΡΟΝΤΙΔΑ

- Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη ικανότητα ζύγισης 40 kg/88 lb
- Καθαρίζετε τη ζυγαριά με ένα υγρό πανί. Μην χρησιμοποιείτε χημικά καθαριστικά.
- Μην χρησιμοποιείτε τη ζυγαριά αν ο ιμάντας ή η πόρπη δείχνουν σημάδια φθοράς.
- Μεταχειριζόμαστε τη ζυγαριά σας προσεκτικά – είναι ένα όργανο ακριβείας. Μην την αφήνετε να πέσει κάτω.

## ΟΔΗΓΟΣ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗΣ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Αν αντιμετωπίσετε δυσκολίες κατά τη χρήση της ζυγαριάς σας:

- Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει τοποθετηθεί σωστά.
- Βεβαιωθείτε ότι έχετε επιλέξει όποια μονάδα μέτρησης προτιμάτε, μεταξύ χιλιόγραμμων και λιβρών.
- Αν όταν χρησιμοποιείτε τη ζυγαριά δεν εμφανίζεται καμία ένδειξη ή εμφανίζεται η ένδειξη **Lo** – δοκιμάστε νέα μπαταρία.
- Αν εμφανίζεται η ένδειξη **EEE**, η ζυγαριά έχει υπερφορτωθεί.

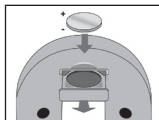
## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΤΙΚΕΣ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

**Lo** + σύμβολο μπαταρίας  
**EEE**

αντικαταστήστε τη μπαταρία  
Το βάρος υπερβαίνει τη μέγιστη ικανότητα ζύγισης.

## ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Τοποθετήστε μπαταρίες (1 x CR2032) προσέχοντας τα σύμβολα πολικότητας (+ και -) στο εσωτερικό του χώρου μπαταριών.





## ΕΓΓΥΗΣΗ

Αυτό το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Η Salter θα επισκευάσει ή θα αντικαταστήσει το προϊόν, ή οποιοδήποτε μέρος αυτού του προϊόντος (με εξαίρεση τις μπαταρίες), δωρεάν, εφόσον μπορεί να αποδειχθεί, εντός 5 ετών από την ημερομηνία αγοράς, ότι παρουσίασε βλάβη εξαιτίας ελαττωμάτων εργασίας ή υλικών. Αυτή η εγγύηση καλύπτει όσα εξαρτήματα επηρεάζουν τη λειτουργία της ζυγαριάς. Δεν καλύπτει απώλεια της αρχικής αισθητικής που οφείλεται σε φυσιολογική φθορά ή βλάβες που οφείλονται σε ατύχημα ή σε κακή χρήση. Αν ανοιχτεί η ζυγαριά ή αποσυναρμολογηθεί η ζυγαριά ή τα εξαρτήματά της, η εγγύηση ακυρώνεται. Οι αξιώσεις κάλυψης από την εγγύηση πρέπει να υποστηρίζονται από απόδειξη αγοράς και να επιστρέφονται με πληρωμένα τα μεταφορικά στην Salter (ή στους κατά τόπους αντιπροσώπους της Salter, αν βρισκόσαστε εκτός του Η.Β.). Η συσκευασία της ζυγαριάς πρέπει να γίνεται με προσοχή, ώστε να μην υποστεί ζημιά κατά τη μεταφορά της. Η Salter δεν φέρει ευθύνη για χρεώσεις υπέρβαρων αποσκευών. Η Salter δεν φέρει ευθύνες για τραυματισμούς που οφείλονται στην ανύψωση των αποσκευών σας ή στη χρήση της ζυγαριάς αποσκευών. Η παρούσα υποχρέωση είναι πρόσθετη στα νομοθετημένα δικαιώματα ενός καταναλωτή και δεν επηρεάζει κατά κανένα τρόπο αυτά τα δικαιώματα. Για πωλήσεις και σέρβις στο Η.Β., επικοινωνήστε με την HoMedics Group Ltd, PO Box 460, Tonbridge, Kent, TN9 9EW, Η.Β. Αρ. τηλεφώνου γραμμής υποστήριξης: (01732) 360783. Εκτός του Η.Β., επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο της Salter.

EL

## ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΑΗΘΗΣ



Αυτή η σήμανση επισημαίνει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται με άλλα οικιακά απόβλητα σε όλη την ΕΕ. Για να μην προκληθεί ζημιά στο περιβάλλον ή στην υγεία λόγω μη ελεγχόμενης απόρριψης αποβλήτων, ανακυκλώστε το υπεύθυνα, προάγοντας τη βιώσιμη επαναχρησιμοποίηση των υλικών πόρων. Για να επιστρέψετε τη χρησιμοποιημένη συσκευή, χρησιμοποιήστε τα συστήματα επιστροφής και συλλογής ή επικοινωνήστε με το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν. Οι υπεύθυνοι μπορούν να παραλάβουν αυτό το προϊόν για ασφαλή για το περιβάλλον ανακύκλωσή του.



Управлять работой весов Salter можно при помощи единственной кнопки. Компактные и легкие, они с легкостью могут быть размещены в багаже.

## ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

1. Удалите изоляционную прокладку батареи с задней стороны весов.
2. В качестве единицы измерения по умолчанию установлены килограммы. Чтобы перейти в режим взвешивания в фунтах, выполните указанные ниже действия.
3. Убедитесь, что весы выключены.
4. Нажмите кнопку, чтобы включить весы. Когда на дисплее отображается значение **8.8.8**, нажимайте кнопку до тех пор, пока нужная единица измерения (kg — килограммы, lb — фунты) не появится справа на дисплее.
5. Как только на дисплее будет отображаться значение **0.0**, весы готовы к использованию.

## КАК ПОДНИМАТЬ БАГАЖ

- Важное замечание. Если вы не можете с легкостью поднять свой багаж, не пытайтесь его взвесить.
  - Встаньте сбоку от багажа.
  - Удерживайте весы одной рукой.
  - Держа спину прямо, согните колени и поднимите багаж.
  - Во время подъема смотрите прямо, а не на дисплей.
- Как только вес будет определен, вы услышите звуковой сигнал весов.
- Старайтесь не наклоняться вперед или вбок. Плечи должны находиться на одном уровне, а спина — быть прямой, при этом не следует разворачивать корпус тела вбок.
  - Держите багаж близко к телу, не прислоняя его к себе.
  - Чтобы узнать вес багажа, достаточно лишь оторвать его от пола.
  - Поднимайте багаж плавно.
  - Когда измерение будет завершено, опустите багаж, выполняя перечисленные выше действия в обратном порядке. (На рис. 1 показан правильный способ подъема)

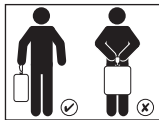


рис. 1

## ПРОЦЕДУРА ВЗВЕШИВАНИЯ

1. Оберните ремень вокруг ручки багажа так, чтобы застежка находилась перед вами. Убедитесь, что застежка надежно скреплена, а ремень способен выдержать вес, больший веса вашего багажа.
2. Возьмите весы одной рукой. Ремень должен свободно свисать, чтобы весы могли быть выставлены на нулевое значение.
3. Нажмите кнопку, чтобы включить весы. Подождите, пока на дисплее не появится нулевое значение.
4. Осторожно поднимайте весы, пока багаж не оторвется от пола.
5. Когда определение веса будет завершено, весы подадут звуковой сигнал.
6. Опустите багаж на пол.
7. Вес будет отображаться на дисплее до автоматического отключения прибора примерно через 1 минуту или до нажатия кнопки весов.



## ПОГРЕШНОСТИ И ПОПРАВКИ

RU

Необходимо учитывать ряд факторов, влияющих на точность взвешивания.

- Если ремень натянут во время установки нулевого значения либо вы прислонили багаж к телу или постороннему предмету во время взвешивания, измерение может быть неточным.
- Показания всегда округляются до ближайшего целого числа. Если результаты двух взвешиваний различны, истинное значение веса лежит в промежутке между полученными результатами.
- Показания весов могут не соответствовать показаниям стола регистрации в аэропорту из-за технологических отклонений.
- Чтобы использовать весы непосредственно после завершения полета, необходимо подождать, пока они не приобретут комнатную температуру.

В связи с возможными неточностями при измерении рекомендуется, чтобы вес багажа был на 500 г (1,1 фунт) меньше веса, разрешенного для перевозки в самолете. При таком расчете вы как раз сможете положить в багаж весы.

## СОВЕТЫ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ И УХОДУ

- Максимально допустимый вес багажа, который не следует превышать при взвешивании, составляет 40 кг, или 88 фунтов.
- Вытирать весы следует влажной тряпкой. Не используйте химические чистящие средства.
- Не используйте весы при малейших признаках износа застежки или ремня.
- Обращайтесь с весами бережно: это высокоточный измерительный прибор. Не роняйте их.

## ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДOK

Если при использовании весов возникли неполадки:

- проверьте, правильно ли установлена батарея;
- убедитесь, что выбраны необходимые единицы измерения (килограммы или фунты);
- если при взвешивании на дисплее не отображается никаких цифр или отображается значение **Lo**, установите новую батарею;
- если на дисплее отображается значение **EEE**, весы перегружены.

## ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ИНДИКАТОРЫ

**'Lo'** + символ батареи

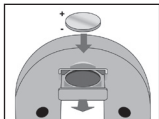
необходимо заменить батарею

**'EEE'**

вес превышает максимально допустимое значение

## НЕОБХОДИМО ЗАМЕНИТЬ БАТАРЕЮ

Установите в батарейный отсек батареи (1 x CR2032), соблюдая полярность (символы + и -).





## ГАРАНТИЯ

RU

Это устройство предназначено только для бытового использования. Компания Salter обязуется осуществлять бесплатный ремонт или замену устройства или любого его элемента, исключая батареи, в течение 5 лет с момента покупки, если будет установлено, что в течение этого срока возникла неисправность из-за производственного дефекта. Эта гарантия распространяется на рабочие элементы, которые влияют на функционирование весов. Гарантия не распространяется на косметические дефекты, вызванные износом, погодными условиями, случайным повреждением либо неправильным использованием. Открытие корпуса устройства или извлечение отдельных элементов влечет за собой прекращение гарантии. Претензии в течение гарантийного срока принимаются при предъявлении документов, доказывающих факт покупки и факт уплаты стоимости доставки компании Salter (или местному агенту Salter за пределами Великобритании). Следует тщательно упаковать весы, чтобы они не были повреждены во время перевозки. Salter не несет ответственности за дополнительные багажные сборы. Salter не несет ответственности за травмы, связанные с подъемом багажа или использованием багажных весов. Данное положение дополняет права потребителей, установленные законодательством, и никаким образом не нарушает эти права. По вопросам продаж и обслуживания в Великобритании обращайтесь по адресу: HoMedics Group Ltd, PO Box 460, Tonbridge, Kent, TN9 9EW, UK. Телефон горячей линии: (01732) 360783. За пределами Великобритании обращайтесь к местному распространителю.

## ПОЯСНЕНИЕ WEEE



Данная маркировка означает, что в странах Европы не допускается утилизировать прибор вместе с другими бытовыми отходами. Чтобы не нанести ущерба окружающей среде и здоровью населения в результате неверной утилизации отходов, прибор следует сдать на переработку, чтобы обеспечить экологичное повторное использование материальных ресурсов. Верните бывший в употреблении прибор через систему возврата и сбора отходов или свяжитесь с предприятием розничной торговли, где вы приобрели прибор. Там вы сможете сдать этот продукт для экологически безопасной переработки.





Waga bagażowa Salter może być obsługiwana za pomocą jednego przycisku. Waga ma kompaktową budowę i jest lekka, dzięki czemu może być przechowywana wraz z bagażem podczas podróży.

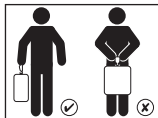
PL

## PRZYGOTOWANIE WAGI

1. Usuń wkładkę izolacyjną z tytu wagi.
2. Waga jest ustawione w trybie kilogramów. Wykonaj poniższe czynności, aby przełączyć się do trybu funtów:
3. Sprawdź, czy waga jest wyłączona.
4. Naciśnij przycisk, aby włączyć wagę. Gdy na wyświetlaczu pojawi się wartość „8.8.8” naciśnij ponownie przycisk, tak aby na wyświetlaczu po prawej stronie pojawiły się odpowiednie jednostki (kg/lb).
5. Poczekaj, aż na wyświetlaczu pojawi się wartość „0.0”. Waga jest gotowa do użycia.

## INSTRUKCJA WĄŻENIA

- Uwaga: jeśli nie możesz wygodnie unieść bagażu, nie próbuj go zważyć.
- Postaw bagaż obok siebie.
- Chwyć wagę jedną ręką.
- Wyprostuj plecy, zegnij kolana i unieś bagaż.
- Podczas podnoszenia patrz na wprost, a nie na wyświetlacz.
- Gdy waga wykona odczyt ciężaru usłyszysz sygnał dźwiękowy.
- Nie zginaj pleców i nie przechylaj się na boki.
- Ramiona przez cały czas muszą być wyprostowane i skierowane w tę samą stronę co biodra.
- Trzymaj bagaż blisko ciała, ale tak, aby nie dotykał ciała.
- Wystarczy bagaż lekko unieść nad podłogę, aby uzyskać odczyt ciężaru.
- Podnoś łagodnie i płynnie.
- Gdy pomiar ciężaru zostanie wykonany, opuść bagaż wykonując powyższe czynności w odwrotnej kolejności. (Rysunek 1 przedstawia prawidłową metodę podnoszenia)



Rysunek 1

## OBSŁUGA WAGI

1. Zamocuj pasek wokół rączki bagażu, tak aby sprzączka była skierowana w Twoją stronę.
2. Sprzączka musi być dobrze zabezpieczona, a pasek odpowiednio wyregulowany.
3. Chwyć wagę **jedną** ręką. Pasek musi swobodnie zwiisać pod wagą. Dzięki temu możliwe będzie dokładne wyzerowanie wagi.
4. Naciśnij przycisk, aby włączyć wagę. Poczekaj, aż na wyświetlaczu pojawi się zero.
5. Delikatnie unieś wagę, tak aby bagaż uniósł się nad podłogę.
6. Gdy zostanie ustalony stabilny odczyt wagi, usłyszysz sygnał dźwiękowy.
7. Opuść bagaż na podłogę.
8. Ciężar będzie wyświetlany przez około 1 minutę, a następnie waga wyłączy się. Możesz również nacisnąć przycisk w dowolnym momencie, aby wyłączyć wagę.





PL

## DOKŁADNOŚĆ I OGRANICZENIA

Należy uwzględnić pewne czynniki, które mają wpływ na dokładność pomiaru:

- Jeśli pasek zostanie pociągnięty podczas odczytu wartości zerowej lub gdy bagaż dotyka Twojego ciała lub innego przedmiotu, spowoduje to błędny pomiar ciężaru.
- Waga zaokrągliła wynik w dół lub w górę do najbliższej wartości. Jeśli wykonasz dwa pomiary i otrzymasz dwa różne wyniki, rzeczywista waga znajduje się pomiędzy tymi dwoma wartościami.
- Odczyty Twojej wagi mogą różnić się od odczytów urządzeń linii lotniczych z powodu tolerancji produkcyjnych.
- Po zakończeniu lotu poczekaj, aż waga osiągnie temperaturę pokojową.

Z tego powodu zalecamy przygotowanie bagażu w taki sposób, aby ważył o 500 g/1,1 lb mniej niż limit linii lotniczych. Dzięki temu będziesz mógł zabrać ze sobą wagę bagażową.

## WSKAZÓWKI NA TEMAT EKSPLOATACJI

- Nie przekraczaj maksymalnej wagi 40 kg/88 lb.
- Czyść wagę wilgotną szmatką. Nie używaj chemicznych środków czyszczących.
- Nie używaj wagi, jeśli pasek lub sprzączka wykazują oznaki zużycia.
- Obchodź się z wagą ostrożnie – jest to precyzyjne urządzenie. Nie upuszczaj wagi na ziemię.

## WYKRYWANIE I USUWANIE USTEREK

W przypadku wystąpienia problemów związanych z eksploatacją wagi:

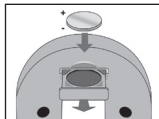
- Sprawdź, czy bateria jest włożona prawidłowo.
- Sprawdź, czy zostały wybrane odpowiednie jednostki wagi, np. kilogramy.
- Jeśli podczas używania wagi na wyświetlaczu nie ma żadnej wartości lub wyświetlony jest symbol „Lo”, należy włożyć nową baterię.
- Jeśli na wyświetlaczu pojawi się symbol „EEE”, oznacza to, że waga jest przeciążona.

## KOMUNIKATY O BŁĘDACH

Symbol „Lo” + bateria	Wymień baterię
„EEE”	Przeciążenie wagi

## WYMIEN BATERIĘ

Wtóż baterie (1 x CR2032) zachowując odpowiednią polaryzację (+ i -) podaną wewnątrz komory baterii.





## GWARANCJA

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego. Salter nieodpłatnie naprawi lub wymieni produkt lub dowolną jego część (z wyjątkiem baterii), jeżeli w ciągu 5 lat od dnia zakupu przestanie on działać prawidłowo z powodu wad wykonawczych lub materiałowych. Niniejsza gwarancja obejmuje elementy robocze, mające wpływ na działanie wagi. Nie obejmuje ona pogorszenia się stanu wizualnego produktu wskutek normalnego jego użytkowania ani też uszkodzeń wynikłych z przypadkowego działania lub nieprawidłowego wykorzystania. Otwarcie lub zdemontowanie wagi powoduje unieważnienie gwarancji. Roszczenia gwarancyjne muszą być poparte dowodem zakupu. Produkt należy przestać (na koszt użytkownika) na adres Salter lub lokalnego przedstawiciela firmy poza Wielką Brytanią. Należy starannie opakować wagę, aby nie uległa ona uszkodzeniu podczas transportu. Firma Salter nie odpowiada za dodatkowe opłaty bagażowe. Firma Salter nie odpowiada za urazy spowodowane przenoszeniem, podnoszeniem lub używaniem wagi. Niniejsza gwarancja stanowi uzupełnienie statutowych praw konsumenta i w żaden sposób nie ogranicza tych praw. W sprawach dotyczących sprzedaży i serwisu w Wielkiej Brytanii należy kontaktować się z HoMedics Group Ltd, PO Box 460, Tonbridge, Kent, TN9 9EW, Wielka Brytania. Infolinia: (01732) 360783. Poza Wielką Brytanią należy kontaktować się z lokalnym przedstawicielem Salter.

PL

## OBJAŚNIENIE WEEE



Ten znak wskazuje, że na obszarze UE przyrzędu nie wolno pozbywać się wyrzucając do śmieci domowych. Aby chronić środowisko i zdrowie, którym zagraża nieodpowiednia utylizacja odpadów, przyrząd należy recyklingować, aby umożliwić odzysk materiałów, z których został wykonany. Aby dokonać zwrotu zużytego przyrządu, należy skorzystać z programów zwrotu i odbioru lub skontaktować punkt zakupu urządzenia. Produkt zostanie odebrany do bezpiecznego dla środowiska recyklingu.









**SALTER**

**HoMedics Group Ltd**

PO Box 460, Tonbridge, Kent, TN9 9EW, UK

[www.salterhousewares.co.uk](http://www.salterhousewares.co.uk)

IB-9500-1109-02